Fédération suisse de gymnastique | **N° 4** | Juillet 2013 | Fr. 6.–

GYMlive

LE MAGAZINE DE LA GYMNASTIQUE

STV FSG

www.stv-fsg.ch

Commandez vos billets!

swiss cup zürich
weltklasseturnen

www.swiss-cup.ch
(voir p. 52)

«Gymnastique Fantastique»

La 75e Fête fédérale de gymnastique 2013

Main Partner

cornercard

Co-Partner

SWICA

switcher
made with respect

CARE SHOP®

TOP QUALITY
BEST PRICES
FAIR TRADE

PAR ÉGARD POUR VOTRE SANTÉ ET BIEN-ÊTRE

Offres spéciales pour les lectrices et les lecteurs de la revue de la gymnastique «GYMlive»

MADE OF NASA MEMORY-FOAM

Fauteuil tournant de bureau ERGOTEC SYNCHRO PRO

698.– au lieu de* 1598.– (en cuir) au lieu de* 1298.– **498.–**

Fauteuil tournant de bureau professionnel conçu selon les dernières acquisitions en matière d'ergonomie, forme anatomique parfaite; mécanisme synchro-blocable; réglage de hauteur par vérin à gaz de sécurité; adaptation individuelle au poids; **„MEMORY FOAM" appui-reins ergonomique** (S/M, L/XL); dossier à filet aéré inusable ménageant le dos et évitant la fatigue, ne «colle» pas au dos; **appui lombaire** à réglage (soutien de la colonne vertébrale et des disques); **appui-tête et appui-nuque** (amovible); **accoudoirs** à 12 positions de réglage en hauteur et latéralement avec appuis rembourrés; convient à toutes les activités quotidiennes au bureau, en particulier le travail à l'écran. Dimensions: (hxlxp) 48-65 x 52.5 x 48.5 cm, poids: 22 kg, mode d'emploi et de montage en fr, it, all, angl. Garantie 2 ans. **5 Pied:** bois/bambou, alu dépoli, alu poli, alu noir dépoli, alu noir poli; avec galets de tapis (galets pour sols durs en option: CHF 20.- les 5)

S/M L/XL

Couleurs du tissu: 1. guava, 2. yellow, 3. domingo, 4. curacao, 5. costa, 6. steel, 7. paradise, 8. olive, 9. demerera, 10. sombrero, 11. havana, 12. montserat; **Couleur du cuir:** noir

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

Massage par pulsation & vibration uTAP+uVIBE 2 EN 1

au lieu de* 229.– **129.–**

Massage intensif de **l'ensemble du corps par pulsation**, réglable par crans, actif en profondeur (uTap avec **lumière infrarouge** activable) et **massage par vibration** (uVibe) pour accroître la sensation de bien-être et réchauffer les tissus. Pour assouplir, **détendre et stimuler la circulation sanguine** dans les muscles en cas de tensions, crampes, courbatures, **signes de fatigue**, douleurs dorsales et menstruelles, **avec 6 embouts de massage différents** et une serviette de protection (cheveux). Les épaules, le dos, les jambes et même les plantes des pieds peuvent être massés sans effort. Instructions d'utilisation en fr, it, all, angl. 2 ans de garantie.

NOUVEAUTÉ MONDIALE!

inclusive
- 16 BROSSES ENFICHABLES
- 1 STATION DE RECHARGEM.
- 1 NÉCESSAIRE DE VOYAGE

Kit de soin des cheveux, du visage et des dents - FAZOR® 5 EN 1

au lieu de* 498.– **149.–**

Rasoir avec 5 têtes de rasage; **Utilisation sec ou humide**; Tondeuse à **barbe et poils longs** avec tête de rasage précise réglable; Tailleuse de **poils oreilles/nez**; Tondeuse à barbe de précision; **Brosse à dents rechargeable** pivotante; Nécessaire de voyage (22 x 44 cm); Système de puissance (100 - 240 V, rechargement rapide, piles ion-lithium, etc.); Cadenas de voyage; Station de rechargement PowerPod

Couleurs : 1. noir, 2. blanc, 3. anthracite

Bâtons de trekking et de randonnée ERGOLITE PROTEC ANTISHOCK

au lieu de* 179.– **79.–**

Bâton de randonnée et de trekking 3 brins en alliage d'aluminium 7075 T6 haute technologie de qualité supérieure avec système anti-choc et pointe Wolfram/Carbide. Poignée supérieure en liège isolant avec poignée contourgrip EVA-Full-Foam allongée utilisable lorsque le bâton est raccourci. **Poignée ergonomique inclinée de 15 degrés** avec deux dragonnes réglables interchangeables. Modèle très stable et robuste, réglable de 77 à 140 cm, sac de transport et de rangement inclus. **Couleur:** bleu/vert/argent/noir

- modèle optimisé
- mesures redéfinies
- plus de légèreté

Veste fonctionnelle d'extérieur TITANIUM 6 EN 1

100 % sans PFC

au lieu de* 698.– **198.–**

Veste d'extérieur (4 saisons) haut de gamme, testée en conditions himalayennes/alpines, répondant aux exigences les plus élevées et offrant toute une panoplie de qualités techniques; fermeture avant avec zip dissimulé à ouverture en haut et en bas, avec protection du menton; 2 grandes poches intérieures poitrine zippées; 3 poches intérieures filet/velours; 4 poches extérieures zippées; toutes les fermetures éclair repoussent l'eau et sont en plus protégées; Cool-System: aération par zip ou velcro sous les aisselles; capuche réglable et amovible enroulable dans le col avec visière pouvant être utilisée avec un casque; manchettes réglables par velcro d'une seule main; cordon élastique à la taille et dans l'ourlet du bas; avec **2 vestes intérieures amovibles en tissu polaire** (isolation moyenne/élevée: 300/400g/L, diverses poches intérieures/extérieures zippées); fabriqué en HIMATEX deux couches, une fibre respirante imperméable à 100% au vent et à l'humidité; coutures thermosoudées imperméables; imperméabilité: 20'000 mm, micro-aération: 6'000 mvt (g/m²/24h); **kit spécial hiver/ski:** soufflet pare-neige se fixant par zip avec élastique pour veste extérieure/polaire; poche pour ticket sur le bras gauche; poche transparente amovible pour forfait remontées mécaniques; masque tête-casque pouvant être dissimulé dans le col; 1 masque visage tempête; HIMALAYA OUTDOOR® by Omlin. **100% Made au Népal.**

11 Couleurs: 1. jaune, 2. orange, 3. rouge, 4. bleu ciel, 5. bleu glace, 6. bleu, 7. vert printemps, 8. olive, 9. gris, 10. noir.
9 tailles: 2XS, XS, S, M, L, XL, 2XL, 3XL, 4XL

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

Pantalon fonctionnel d'extérieur TITANIUM 3 EN 1

au lieu de* 349.– **149.–**

Pantalon fonctionnel solide conçu avec de nombreux détails techniques: **optimal comme pantalon de ski/de trekking**; assorti à la veste TITANIUM 6 EN 1; zip latéral dissimulé sur toute la longueur de la jambe; coupe ergonomique; bretelles amovibles pour pantalon extérieur/polaire; bas de jambe réglable par velcro; 4 poches zippées imperméables; **kit spécial hiver/ski: 1 pantalon polaire amovible** avec taille plus haute à l'avant et à l'arrière, 2 poches latérales, 1 poche poitrine kangourou zippée; guêtres pare-neige élastiques amovibles avec bride de maintien; fabriqué en HIMATEX deux couches, une fibre respirante imperméable à 100% au vent et à l'humidité; surface couche supérieure en ripstop anti-déchirures et anti-abrasion particulièrement résistant aux genoux/fessier/intérieur des chevilles; toutes les coutures sont thermosoudées et imperméables; imperméabilité: 20'000 mm, respirabilité: 6'000 mvt (g/m²/24h); HIMALAYA OUTDOOR® by Omlin. **100% Made au Népal.**

100 % sans PFC

11 Couleurs: 1. jaune, 2. orange, 3. rouge, 4. bleu ciel, 5. bleu glace, 6. bleu, 7. vert printemps, 8. olive, 9. gris, 10. noir.
9 tailles: 2XS, XS, S, M, L, XL, 2XL, 3XL, 4XL

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

CAPTEUR SWISS MADE!

Montre fitness/outdoor + pèse-personne d'analyse/forme corporelle + GPS Pod OMLIN TRAINING SYSTEM X1

avec GPS – au lieu de* 898.– **398.–** sans GPS – au lieu de* 698.– **298.–**

Premier système professionnelle d'entraînement 2,4 gHz complet, composé d'une **montre fitness/outdoor** 2 en 1 avec **capteur „Swiss made"** + **pèse-personne d'analyse de forme corporelle: 20 fonctions outdoor/météo** (boussole numérique, altimètre, baromètre, thermomètre, etc.); **13 fonctions sport/fitness** (ceinture thoracique de fréquence cardiaque codée **2,4 gHz**, journal de bord, podomètre, calories, etc.); **9 fonctions heure/alarme** (heure, date, alarme, chronomètre, compte à rebours, etc.); **remplacement simple de la pile**, protection contre les éclaboussures d'eau,télécharge-ment sans fil des données, logiciel d'analyse, USB Pod; **5 fonctions d'analyse de forme corporelle:** mesure de la masse corporelle jusqu'à 150 kg, graisse corporelle, masse osseuse, masse musculaire; 4 profils utilisateurs, transfert de données en temps réel, **fonction GPS/Pod:** enregistrement de parcours GPS, vitesse, distance, etc.; clip pour lacets de chaussure, bracelet, téléchargement PC, chargeur USB (rechargement rapide). Mode d'emploi en fr, it, all, angl. 2 ans de garantie

4 couleurs: blanc, jaune, bleu, noir

NOUVEAUTÉ MONDIALE!

Commandes: Téléphone 0848 900 200, Fax 0848 900 222, www.careshop.ch

Article / dimension / couleur	Quantité	Prix	Adresse Code: GYMlive 07/13
			Nom et prénom
			Rue
			NPA/localité
			Téléphone
Date/signature			E-Mail

Commandes: CARESHOP GmbH, c/o Bürgerspital Basel, Ruchfeldstrasse 15, 4142 Münchenstein
Téléphone 0848 900 200, Fax 0848 900 222, www.careshop.ch
Sous réserve d'erreur d'impression. Prix TVA incl., frais de port en sus.
Livraison jusqu'à épuisement du stock. *Somme des différents prix.

Venez visiter nos magasin «Careshop»:
- **4500 Solothurn, Bielstrasse 23, Téléphone: 032 621 92 91**
  Temps d'ouverture mai - août: Lundi, mercredi et vendredi fermé
  Mardi et jeudi après-midi 14.00 - 18.00 • Samedi 10.00 - 16.00
  Merci de votre compréhension.

«Les gymnastes, un modèle…

…pour la politique» – beau compliment de la conseillère fédérale Simonetta Sommaruga lors de clôture de la FFG 2013 à Biel/Bienne. Où la famille de la gymnastique s'est présentée sous ses meilleures facettes. Enthousiaste et motivée, originale et diversifiée, chaleureuse et colorée, loyale et soudée. Une belle et grande famille. Peut-être parfois ternie par la jalousie, la critique et l'hypocrisie – comme toute famille. Mais une famille aux membres unis face à la difficulté. Elle l'a prouvé lors de cette «Fédérale». Qui restera dans les mémoires comme celle des jeudis noirs.

Tout avait pourtant si bien commencé. Dès son arrivée à la gare de Bienne, le gymnaste se sentait chaleureusement accueilli. Tout le site l'invitait à la découverte, aux rencontres et à la flânerie. Malgré des emplacements de concours pas tout proches. Un «défaut» compensé par le réseau de navettes et les vélos électriques en prêt gratuit. Le CO a mis tout son amour dans le soin du détail et de l'harmonie. Et offert aux gymnastes un cadre magnifique – un vrai joyau au bord du lac.

Un joyau trop beau pour les cieux? Qui se sont violemment manifestés. Pas juste une, mais deux fois. Avec de tristes conséquences – aux blessés, mes sincères vœux de bon rétablissement. Mais la solidarité a joué. La fête a continué. Les champions ont été couronnés. De chants et de danse, les cantines ont résonné… La rédaction vous souhaite beaucoup de plaisir à la lecture de ces pages. De quoi raviver de beaux souvenirs chez ceux qui y étaient. Et régaler ceux qui n'ont pas pu y être.

Pour terminer: ce numéro est principalement consacré à la FFG, qui n'a lieu que tous les six ans – exceptionnellement, les infos sans rapport direct bénéficient d'une place restreinte. Merci pour votre compréhension!

Corinne Gabioud
rédactrice des éditions en français

Sous la loupe

FFG 2013
Du 13 au 23 juin 2013, Biel/Bienne accueillait la 75e Fête fédérale de gymnastique – la «Fête au bord du lac». La plus belle des vitrines du sport gymnique suisse.
Pages 5–46

FFG 2013 – Ouverture
La cérémonie d'ouverture de la FFG à la Coop Arena a représenté un défi pour les organisateurs et des milliers de gymnastes. Un défi relevé avec professionnalisme.
Pages 6/7

FFG 2013 – Clôture
Un stade de foot, une foule de gymnastes, de champions de fête et de P+E, une charmante conseillère fédérale et de la bonne musique pour un superbe tableau final.
Pages 44/45

Sommaire

Carte blanche à Hanspeter Tschopp	5
FFG 2013 à Biel/Bienne	5–46
CE GR juniors	47
CS artistique juniors	47
Indiaca	47
FSG interne	48/49
Préavis	51/52
Interactif	53
Offres pour les membres/ Partenaires FSG	54/55
Invité de l'Estafette FSG: Fabio Moser	56/57
Der/ Impressum	58
Préavis: GYMlive 5/2013	58

Spécial FFG: Poster détachable

Photo de couverture

Une telle image «grand écran» ne peut être figée que tous les six ans lors des Fêtes fédérales de gymnastique. Ceux qui ont manqué leur chance lors de la 75e FFG à Biel/Bienne devront attendre Aarau 2019.

Pages 5–46

Photo: Peter Friedli

printed in switzerland

FSC
www.fsc.org
MIXTE
Papier issu de sources responsables
FSC® C007938

carla Sport

Partenaire 2013-2016
Partenaire officiel en tenues de compétition des cadres nationaux de la FSG.

STV FSG

www.stv-fsg.ch

Avec la participation du cadre national de gymnastique rythmique

Collection Moreau 2013-2014

disponible dès septembre

MOREAU

www.carlasport.ch

SHOP ONLINE

Carla Sport Sàrl
Chocolatière 2 // 1030 Bussigny-près-Lausanne
021 702 42 47 // info@carlasport.ch

Hanspeter Tschopp – président central de la Fédération suisse de gymnastique

«Continuez comme ça!»

Pour Hanspeter Tschopp (Ziefen), chaque «Fédérale», un évènement de grande envergure qu'il connaît bien, est spéciale. La 75e édition à Biel/Bienne, qui appartient désormais au passé, aussi. L'occasion pour le président central de la Fédération suisse de gymnastique de revenir sur la «Fête au bord du lac» dans cette «Carte-blanche».

Chère famille des gymnastes,
voilà un mois déjà que la 75e Fête fédérale de gymnastique 2013 à Biel/Bienne est entrée dans l'histoire. Et même si chaque «Fédérale» s'est toujours révélée unique jusqu'ici, et le restera également à l'avenir, même s'il s'agissait pour moi de la troisième que je vivais au cœur des responsabilités – en 2002 comme président de l'Etat-major du CO, en 2007 et 2013 en tant que président central de la FSG – celle-ci n'avait rien de la tâche de routine. Une fois encore, la FFG s'est révélée une expérience nouvelle, une édition unique. Les émotions contrastées après les deux tempêtes, suscitant la compassion envers les blessés et leurs familles, ont laissé des traces dans nos esprits.
Cette fête de gymnastique nous a permis de nous réunir, nous tous, membres de la famille gymnique helvétique! Chacune et chacun dans son rôle et sa fonction. Une famille gymnique qui a présenté un seul visage: un visage ouvert et sincère, inquiet et compatissant, en totale cohésion avec nos «quatre F». Même durant cette édition à deux visages à Bienne. Les deux tempêtes nous ont montré qu'il existe des éléments qui relativisent notre activité gymnique. Elles ont attiré notre attention sur les limites de ce qui est réalisable. Le comportement et la solidarité de l'ensemble de la famille des gymnastes durant ces heures difficiles du 13 et du 20 juin 2013 ont été exemplaires sous tous les angles. Il mérite respect et reconnaissance. Notre compassion pour nos amis gymnastes blessés est toujours bien présente et j'espère qu'ils se rétabliront rapidement.
Sous tous les aspects, vous tous avez contribué ensemble au succès de la FFG. Votre participation, en particulier le fait d'avoir offert à notre jeunesse l'opportunité de vivre la «Fédérale», est un succès unique. Avec 17000 jeunes garçons et filles, le potentiel n'est pas encore épuisé – en 2019, à Aarau, il devrait sans autres pouvoir être doublé grâce à votre engagement. Tous mes compliments et mes remerciements à vous, les moniteurs qui êtes venus à Bienne avec votre relève, qui l'avez coachée durant les concours et encadrée de manière exemplaire durant son séjour, lui apportant toute l'attention nécessaire.
L'intégration de nos sports olympiques, avec les membres des cadres nationaux de Macolin, a également été un succès. Ces compétitions des plus loyales ont contribué à garnir la vitrine de notre diversité. Le taux de participation élevé en athlétisme démontre que l'expérience commune FFG éveille une grande motivation. J'ai eu l'honneur de remettre personnellement la couronne d'olivier aux 36 couronnés du décathlon olympique: les visages rayonnants parlaient d'eux-mêmes. Intégrés au centre d'Ipsach, nos athlètes de la gymnastique aux jeux nationaux, notre troisième sport clé, étaient eux aussi présents en nombre.
Lors du deuxième weekend, entièrement consacré aux concours des sociétés, «bien préparé et motivé à donner le meilleur» a été le dénominateur commun à tous les gymnastes. Tous se sont produits avec beaucoup d'engagement, de créativité et de loyauté. Malgré les obstacles, ces compétitions qui ont duré quatre jours ont été gérées avec un grand professionnalisme par la direction des concours. Partout et sans cesse, on pouvait vivre l'estime et la joie qui régnaient au sein des sociétés lorsque le succès était au rendez-vous, mais aussi la camaraderie et les encouragements en cas de défaite. Tout simplement formidable! A vous aussi, j'adresse tous mes compliments pour votre comportement exemplaire, correct et professionnel durant toute la fête dans la région du Seeland.
Chers gymnastes, cette «Carte blanche» est ma dernière en tant que président central de la FSG. Elle n'a pas été facile à rédiger. Pas seulement parce que c'est la dernière, mais aussi parce que la FFG à Bienne m'a beaucoup remué. Et c'est dans l'esprit des «quatre F» que je vous dis: vous êtes des gens remplis de fierté, aux performances fantastiques, au comportement franc et qui cultivez une belle fidélité à la gymnastique. Continuez comme ça!

Votre président central, Hanspeter Tschopp/ cg

> «Une famille gymnique qui a présenté un seul visage: un visage ouvert et sincère, mais aussi inquiet et compatissant, en totale cohésion avec nos ‹quatre F›»

Photo: Peter Friedli

Hanspeter Tschopp

Date de naissance:
31 août 1952

Domicile:
Ziefen

Etat civil:
marié à Käthi, deux fils adultes

Profession:
formation commerciale, planificateur marketing, directeur de l'EMS «Mülimatt Sissach» depuis 1993

Fonctions:
ancien président de la société TV Ziefen; vice-président de l'Association régionale de gymnastique de Liestal; président de l'Association cantonale de gymnastique de Bâle-Campagne; chef d'état-major du CO de la FFG 02 BL; président de la Fédération suisse de gymnastique (FSG) depuis janvier 2006

Hobbies:
la FSG, le sport pour le bien-être personnel

Cérémonie d'ouverture de la Fête fédérale de gymnastique 2013

Coup d'envoi retardé de 46 heures

Prévue le premier jour du premier weekend de la FFG, à 21 heures – comme il se doit pour une cérémonie d'ouverture – elle a été balayée du programme. Par un coup de Joran, un vent tourbillonnant bien connu des Biennois. La Coop Arena, où se préparaient déjà plus de 900 participants, a dû être évacuée ce jeudi 13 juin 2013. A l'instar de tout le site de la FFG. Une «Fédérale» sans cérémonie d'ouverture? Impensable!

«Après le choc, les participants étaient frustrés», raconte le chorégraphe Remo Murer (TV Muhen). «Le vendredi, quelques secondes après la décision du report prise, on m'a donné un bureau dans les locaux du CO et j'ai commencé à téléphoner. Certains participants sont revenus de vacances», poursuit-il, heureux d'avoir pu conclure sur une note positive: «La joie de se produire a effacé la frustration».

Coup d'envoi officiel

Samedi 15 juin à 18h30, les participants à la cérémonie d'ouverture de la FFG étaient présents à 90 pourcents pour proposer les numéros longuement entraînés. «Cette cérémonie d'ouverture marque le véritable le coup d'envoi de la plus grande manifestation du sport de masse du monde. Pendant deux semaines, le Seeland et les communes de Bienne, Belmont, Ipsach, Macolin, Nidau et Sutz sont la patrie de plus de 60000 gymnastes de tous âges», a souligné Ruedi Hediger (président de la commission FFG), suivi de Hans Stöckli (président du CO), bannière FSG en main: «Je déclare officiellement ouverte la 75e Fête fédérale de gymnastique de la Fédération suisse de gymnastique!». Un tonnerre d'applaudissements a salué les propos du populaire politicien bernois. Franziska Streit (Berne) et Kurt Zemp (Eschenbach) ont ensuite prononcé les serments des gymnastes et des juges, avant de rendre sa place au sport. Du groupe folklorique et de la fanfare du coin au Swiss Flow Gym Team («Unis contre le cancer du sein»), en passant par les jardiniers du groupe P+E du Seeland, la jeunesse de Brügg, les acrobaties d'Uni-2-Tre (Uni Berne), les Red-White Leaders (DTV Muhen), le joli trait d'union des groupes cantonaux 35+ thurgoviens et seelandais, les 200 jeunes de la Dance academy de cool& clean et les sociétés de Mendrisio, Untersiggenthal, Oberentfelden et Fischbach-Gösliken, le public s'est délecté.

Corinne Gabioud/ Peter Friedli

Fotos: Peter Friedli, Emil Tüscher

Concours de société en trois parties Actives/Actifs

Troisième titre consécutif – la masse a convaincu

Du 20 au 23 juin 2013, 946 sociétés ont concouru à Bienne en trois parties dans la catégorie actifs/actives. Les vainqueurs de division sont les sociétés STV Wettingen, dont c'est le troisième titre consécutif, STV Wohlen AG, STV Neuenhof, STV Wetzikon et STV Oberriet-Eichenwies. Les concours de société en une partie (tests de branche, agrès, gymnastique et team-aérobic) ont attiré 227 sociétés.

Photos: Hans Spielmann, Emil Tüscher, Martin Jörg

Argovie en pole position

Il y a onze ans, à Bâle-Campagne, le concours en trois parties comptait huit divisions. En 2007 à Frauenfeld, elles étaient six. Et en juin dernier à Bienne plus que cinq. Une évolution positive pour le sport gymnique, selon Thomas Jäger (directeur général des concours). En 2007, 997 sociétés étaient inscrites en trois parties. Six plus tard, elles étaient presque autant. Une comparaison à relativiser, car entre les deux «Fédérales», différentes sociétés ont fusionné. Mais Biel/Bienne 2013 reflétait bien le rapport densité de performance/canton. Et là rien n'a beaucoup changé sur le podium: le canton d'Argovie reste «le» bastion de la gymnastique helvétique: trois médailles d'or, une d'argent et une de bronze, telle est la moisson des représentants du «Pays des carottes» – qui se placent ainsi en très bonne position pour 2019. «Lorsqu'on a du succès, on veut rester à ce niveau et continuer à récolter des succès», relève Fabio Moser, président technique de la société championne de fête STV Wettingen, dans l'interview de l'Estafette (voir pages 56/57). Si ça n'est pas une déclaration...

Lauriers aux techniciens

Face à une telle concurrence, les gymnastes de Romandie et du Tessin ont tiré leur épingle du jeu dans le Seeland. Même s'il est difficile de rivaliser pour eux avec les meilleurs en matière de nombre de gymnastes. La meilleure société romande du concours en trois parties est Gym Serrières, médaillée de bronze en 4e division. L'honneur tessinois a été sauvé par la SFG Chiasso (5e en 4e division). Les sociétés suisses de pointe ont proposé des performances géniales. Mais pour Jérôme Hübscher, les performances du «gros des troupes» ont été tout aussi géniales (voir encadré). Un spectacle juste renversant, par appréciation comme par mensuration. Et sous cet angle, Fabio Moser n'est pas le seul à mériter l'or. Tous les présidents techniques méritent des lauriers FFG. Continuez comme ça. Car 2019, c'est déjà demain.

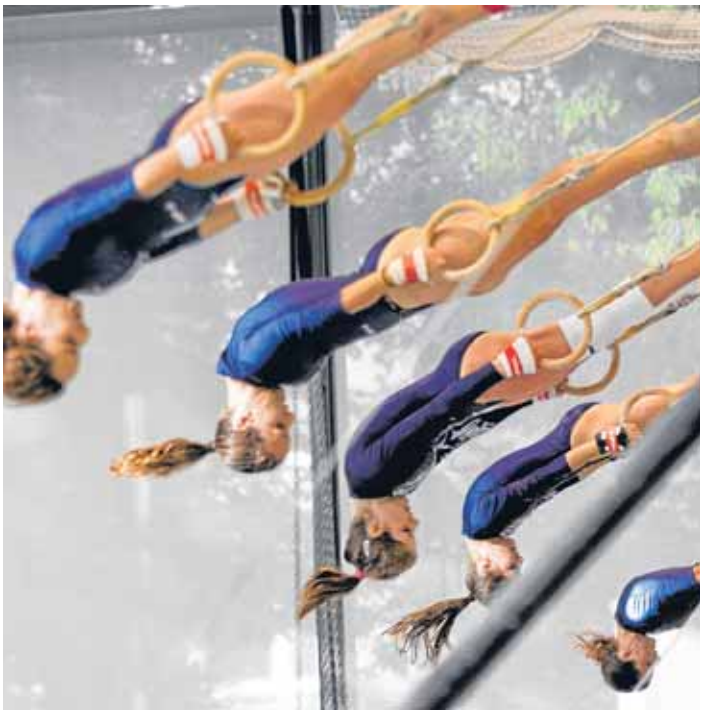
Peter Friedli/ cg

FFG?

« C'est beau de voir autant de gymnastes faire la fête et passer du bon temps ensemble. »

Sabrina Werren (agent de police)

La note maximale de dix n'a pas constitué une exception à la «Fédérale» 2013 – en 1ère division du concours en trois parties, elle a été attribuée à 21 reprises au top-ten.



Bilan

Jérôme Hübscher

Photo: Peter Friedli

Bilan FFG de Jérôme Hübscher, remplaçant du directeur général des concours: «Dans toutes les branches, l'élite s'est élargie. La concurrence favorise les performances. C'était bien visible à Bienne et c'est très positif pour le sport gymnique en général. Les sociétés non ‹spécialisées›, qui comptent des groupes polysportifs, peuvent difficilement se hisser tout en haut du classement. La tendance vers un fractionnement se poursuit. Mais l'etat d'esprit et les performances de la masse méritent les éloges. Et les statistiques en matière de blessures prouvent que les sociétés étaient très bien préparées pour la FFG. Un facteur particulièrement réjouissant.»

Photo: Hans Spielmann

Nouveaux dans le programme de concours de la société TV Walensee-Unterterzen – team-aérobic et lancer du poids.

Photo: Martin Jörg

Jour J de la société STV Walensee-Unterterzen

27,74 points – objectifs surpassés

Vendredi 21 juin 2013, 16h46: les choses sérieuses commencent pour la société STV Walensee-Unterterzen. Tandis que huit de leurs gymnastes se produisent en team-aérobic sur la scène de la «Coop Arena», six autres, deux athlètes féminines et quatre masculins, sont au lancer à Ipsach. Et ça se passe très bien. Au team-aérobic comme au lancer du poids. La première épreuve leur rapporte 8,65 points, la seconde 9,73 points – c'est bien mieux qu'espéré. A 18h20, c'est l'heure de l'estafette-navette, discipline phare de la société STV Walensee-Unterterzen. Les douze athlètes obtiennent la note maximale de 10. Reste la troisième partie de concours, à 19h06, dans les disciplines du lancer du poids et du saut en longueur, disputées chacune par quatre gymnastes. La première ne marche pas comme prévu: 8,19. Les athlètes du saut en longueur font mieux: 9,14. Avec un total final de 27,74 points, la société du bord du lac de Walensee a surpassé de près d'un point ses objectifs (26,80). Elle termine 13e sur 325 en cinquième division.

Bonne raison de fêter

Après les concours, on se retrouve au camping pour se raconter les concours. «Dans l'ensemble, nous avons rempli notre mission et ça s'est bien passé. Individuellement, on n'est jamais satisfaits, du point de vue du groupe, si», estimait leur vice-président Patrick Pfiffner juste après les concours (note finale et classement n'étaient pas encore connus). Le groupe Actifs II, en lice au concours de société dames/hommes, a aussi cartonné. Avec 28,86 points, il s'est classé 14e sur 232 en quatrième division. Une bonne raison de faire la fête – mais après le souper. «Une magnifique fête, que nous apprécions», a conclu Patrick Pfiffner.

Alexandra Herzog-Vetsch/ cg

Malgré des concours mitigés, la FSG Le Lieu/ Vallée de Joux a bien profité de la FFG.

Photos: Corinne Gabioud

Jour J pour la FSG Le Lieu/Vallée de Joux

Camaraderie et festivités partagés

Vendredi après-midi, 21 juin 2013, les actifs de la FSG Le Lieu/ Vallée de Joux abordent avec décontraction leur première apparition publique à la FFG 2013, sans la pression des notes. Les 13 filles et deux garçons du groupe de gymnastique présentent leur programme sans engins à mains en ville, place «Général Guisan». Devant une terrasse de café bondée. Ils sont chaleureusement applaudis – ça commence bien. Le soir, la société participe à la Nuit du Volley.

Le lendemain, avant le premier concours – à 15h48 à Nidau – elle défile dans le cortège (voir p. 39). A 18h12, les 16 gymnastes de la combinaison d'engins se présentent aux juges de l'immense tente des agrès. Deux emplacements à côté, un autre groupe concourt en parallèle. Le volume un peu faible de la musique des Ecovafieux semble déteindre sur les gymnastes: ça manque de «jus». La déception est palpable, quelques larmes perlent. «Lors de notre dernier entraînement, ça s'était tellement bien passé! La nervosité, l'émotion…», regrette Sébastien Rohner, leur responsable.

Pas comme souhaité

«Il reste encore le reck, à 20h18», enchaîne-t-il avant de remotiver ses troupes. Le souhait de renouer avec le 9,00 ne se réalisera pas ce jour-là pour les onze gymnastes. Avec un total de 24,37 points, la société termine 255e sur 351 en 4e division (ex aequo avec Morat et Fehraltorf). «A présent, c'est grillades au camping, puis fête dans les cantines», sourit Sébastien Rohner. Qui connaît les lieux: il était déjà venu pour soutenir la relève le premier weekend. Avec les «anciens» chargés du campement de la FSG Le Lieu/Vallée de Joux. Car la «Fédérale», c'est ça aussi: partager du bon temps avec ses camarades et des gymnastes de tout le pays.

Corinne Gabioud

D'UN LAC À L'AUTRE

La FFG 2013 à Biel/Bienne était la «fête au bord du lac». Parmi les sociétés inscrites, nombreuses sont celles qui bordent elles aussi un lac. Dans chaque région linguistique, la rédaction a suivi une de ces sociétés jusqu'à et pendant la 75e Fête fédérale de gymnastique: la FSG Le Lieu (français), la société TV Walensee-Unterterzen (allemand) et la SFG Brissago (italien).

Jour J pour la SFG Brissago

Une très belle fête populaire

Une fête fantastique, tel est le refrain joué durant la FFG 2013 à Biel/ Bienne. Malgré les caprices du temps, les organisateurs ont proposé des infrastructures logistiques et sportives idéales pour accueillir les milliers de gymnastes participant aux innombrables concours. Un grand merci à eux, ainsi qu'aux bénévoles, à l'armée, la protection civile et toutes les personnes qui nous ont permis de vivre cette merveilleuse expérience. Pour nos gymnastes dont c'était la première «Fédérale» comme pour ceux qui en étaient déjà à la cinquième édition, tous retiennent la convivialité et la chaleur avec laquelle ils ont été accueillis. Si nous nous sommes amusés, nous avons aussi participé: le vendredi soir, au test de branche allround, dans la catégorie dames/ hommes. Pénalisés d'un dixième pour déduction d'ordre, nous avons obtenu 8,97 points, synonyme du 16e rang sur 30. Un résultat qui nous satisfait. Il correspond à nos objectifs: faire aussi bien que lors de la dernière FFG.

Tradition respectée

Au camping, bien structuré, le spectacle des milliers de tentes tirées au cordeau était impressionnant. Le samedi après-midi, après le cortège, nous avons profité de la plage. François Stefanicki s'est proposé pour juger les concours d'athlétisme reportés au dimanche. Les soirées ont été joyeuses, même si la place manquait pour chanter et danser sur les tables, comme le veut la tradition lors de ces d'évènements. Le dimanche, la cérémonie de clôture, avec ses discours, productions et course des bannières a scellé la fin de cet événement traditionnel typiquement suisse. Nous sommes rentrés heureux d'avoir participé à cette grande et belle fête populaire. Salutations à Bienne et à bientôt à Aarau.

Claudio Jelmoni/ cg

Photos: ldd

Annoncée comme une fête fantastique, la FFG 2013 a été une fête fantastique.

Cours de langue FFG 2013: quatrième leçon

Les «Fédérales» sont pour les gymnastes de toutes les régions linguistiques de Suisse une formidable opportunité de se rencontrer et de nouer des contacts – ce fut aussi le cas à la FFG 2013 à Biel/ Bienne. Suite de notre petit cours dans les trois principales langues nationales pour entretenir ces contacts au-delà de l'évènement.

Français	Allemand	Italien
As-tu apprécié la FFG 2013?	Wie hat dir das ETF gefallen?	Ti è piaciuta la FFG 2013?
Combien de jours y as-tu passés?	Wie viele Tage warst du da?	Quanti giorni hai trascorso?
Quel est votre classement?	Welchen Platz habt ihr am Wettkampf erreicht?	Qual è la tua classifica?
Avez-vous fait la fête longtemps?	Hast du noch lange gefeiert?	Hai festeggiato a lungo?
Etes-vous bien rentrés à la maison?	Bist du gut nachhause gekommen?	Sei rientrato bene al tuo domicilio?
Une réception était-elle organisée chez vous à votre retour?	Wurdet ihr in eurem Dorf empfangen?	E' stato organizzato un ricevimento dopo il rientro?
Rédiges-tu un compte-rendu de la FFG?	Schreibst du einen Bericht über das ETF?	Scrivi qualche cosa sulla tua presenza alla FFG?
Vos résultats sont-ils disponibles en ligne sur votre site Internet?	Sind die Resultate auf eurer Website aufgeschaltet?	I tuoi risultati sono disponibili in linea sul vostro sito internet?
Sais-tu déjà à quelle fête de gym vous allez participer l'an prochain?	Weisst du schon, welches Turnfest ihr nächstes Jahr besucht?	Sai già a quale festa ginnica parteciperai il prossimo anno?
Que dirais-tu de nous revoir à l'occasion?	Wollen wir uns wieder mal treffen?	Cosa ne diresti di rivederci in quell'occasione?
Peux-tu me donner ton adresse?	Kannst du mir deine Adresse geben?	Puoi darmi il tuo indirizzo?

Concours de société en trois parties Dames/Hommes et Seniors

Rester fit et avoir du fun est le principal

Pour le concours de société en trois parties, les 35+ et les 55+ peuvent puiser dans toutes les branches pratiquées à la FSG – sauf le team-aérobic pour les seniors. Un coup d'œil sur les résultats de la FFG 2013 montre cependant que chez ces catégories d'âge, les épreuves Fit& Fun ont la cote. Si quelques groupes ont opté pour de l'athlétisme et/ou des jeux nationaux, rares sont ceux qui ont proposé une production en gym&danse, en team-aérobic ou aux agrès. Pas étonnant donc que les terrains aux alentours du stade de Gurzelen/Champagne aient fourmillé de monde du jeudi 20 au samedi 22 juin 2013. Pour donner au site ce sympathique air de «fête dans la fête» – cantine, grillades, musique et boutique FFG 2013 compris. Une belle ambiance, sportive et joyeuse.

Photos: Emil Tüscher, Martin Jörg

Titre 35+ conservé

Pour s'aligner en première division, les groupes 35+ doivent compter au moins 30 gymnastes. A Bienne, ils étaient 17 sur plus de 400. Parmi eux les champions 2007 de Frauenfeld, la société TV Niederwil SG, en lice le samedi après-midi à 16h12, 17h24 et 18h30. Après trois épreuves Fit&Fun, les St-Gallois ont totalisé 29,73 points. A la dernière, ils sont passés tout près de la note parfaite de 10 (9,95). «La plus grande sensation gymnique: le titre de Champion de fête FFG 2007 conservé – sensationnel!», lit-on sur le site de la société TV Niederwil SG. Malgré un 10 au lancer de la pierre, Liestal termine en argent avec 29,66 points après six parties de concours, dont deux en athlétisme et deux aux jeux nationaux (29,66).

Six ans de plus

Chez les seniors, 19 des près de 90 groupes du concours en trois parties ont été classés en 1ère division (au moins 15 gymnastes). Champion de fête 2007, Biel-Benken (Bâle-Campagne) ne pouvait pas défendre son titre de Frauenfeld à Bienne. «Six ans après, il n'est pas facile de revenir avec le quota requis. Quatre des douze gymnastes du groupe ont 73 ans!», souriait Gerhard Knecht, responsable du groupe et président de son association. La victoire a été remportée par les 16 gym-hommes de la société TV Hubersdorf. Les trois épreuves Fit&Fun effectuées par les Soleurois le samedi entre 11h18 et 14h10 leurs ont rapporté 28,61 points.

Corinne Gabioud

Joli mélange de savoir-faire, de saine ambition, d'engagement, de joie du mouvement et des rencontres entre personnes aux intérêts commun sur les installations sportives entourant l'ancien stade de football du Gurzelen.

FFG?

« Une magnifique fête, dans une dimension que j'ai rarement vécue et avec un CO qui dirige avec humanité. »

Ruedi von Känel (protection civile)

Bilan

Annemarie Baumann

Photo: fri

Bilan FFG d'Annemarie Baumann, directrice des concours de société: «Gymnaste un jour, gymnaste toujours! Les catégories D/ H/ S, ou 35+ et 55+, ont complété et enrichi la famille gymnique de manière impressionnante! Ici aussi, la devise est <pas de prix sans effort>! Les résultats prouvent la forme que tiennent ces gymnastes. Outre le très apprécié concours Fit+Fun, qui s'est disputé dans une formidable ambiance à la Gurzelen, les disciplines des branches traditionnelles de l'athlétisme, des jeux nationaux, des tests de branches et par appréciation ont connu un regain d'intérêt. En particulier la gymnastique – preuve qu'élégance et grâce n'ont pas d'âge! En résumé: «Fantastique»!»

Concours de société en trois parties Jeunesse

Places du podium de Frauenfeld échangées à Bienne

Enfants rieurs, visages joyeux, animation colorée et cris d'encouragement – du vendredi 14 au dimanche 16 juin 2013, partout le même beau tableau charme le regard. Comme espéré, ce premier weekend de FFG s'est mué en festival de la jeunesse gymnique helvétique. Une jeunesse qui a pris possession du site de la FFG. 17000 filles et garçons de 451 sociétés ont fait le déplacement à Bienne pour disputer le concours de société en une ou trois parties. Partout, sur les terrains, les scènes, dans les salles, la relève suisse de la gymnastique a proposé de superbes prestations et réalisé d'impressionnantes performances.

Vapeur renversée

Championne du concours de société jeunesse de la FFG 2007 de Frauenfeld, la société TV Hubersdorf concourait le vendredi 14 juin 2013 avec une septantaine de jeunes. A son programme figuraient poids, petite balle, saut en longueur, course d'obstacle et parcours d'unihockey. En totalisant 29,16 points, les Soleurois ont placé la barre haut. De quoi mettre la pression à la société TV Riehen (2e de la FFG 2007), qui concourait le lendemain. Estafette-navette, petite balle, poids, course d'obstacle et 800m ainsi que saut en longueur et en hauteur ont rapporté aux Bâlois 29,34 points – les lauriers étaient à portée. Mais il a fallu attendre que toutes les sociétés aient terminé leur concours, le dimanche après-midi, pour savoir si ça suffirait pour la victoire. Et ça a suffi: les gymnastes de Riehen ont renversé la vapeur, reléguant leurs adversaires de Hubersdorf au deuxième rang. «La victoire a suscité une grande joie chez les enfants», souligne leur moniteur, Matthias Müller, à l'issue de la proclamation des résultats.

Deux groupes en lice

La société bâloise a participé au concours de société jeunesse de la FFG 2013 avec plus de 70 gymnastes. «Après notre deuxième place à la FFG de Frauenfeld il y a six ans, nous voulions absolument gagner à Bienne», explique Müller. «Et nous avons atteint notre but, la victoire, tout en permettant à tous nos jeunes de participer à la FFG – raison pour laquelle nous avons inscrits deux groupes», explique-t-il. Le groupe visant la victoire de la fête devait évidemment s'aligner en première division et comptait ainsi 40 jeunes. L'autre équipe a concouru en troisième division.

Alexandra Herzog-Vetsch/ cg

Photos: Emil Tüscher / Martin Jörg

Dans certaines disciplines, la participation des sociétés jeunesse a atteint le nombre impressionnant de 103 gymnastes.

FFG?

« Une méga fête, du tonnerre, que l'on ne peut vivre qu'en étant et participant sur place. »

Urs Kolly (médaillé d'or des Jeux paralympiques)

Bilan

Hansueli Schaub

Photo: ldd

Bilan FFG de Hansueli Schaub, responsable du parcours jeunesse: «Super! Dans mon domaine, tout s'est passé sans heurts. L'engagement et le cœur à l'ouvrage de mes collaborateurs m'a impressionné. Et sans les juges compétents en nombre suffisant, les concours n'auraient pas pu avoir lieu. Les 17 000 jeunes ont été surprenants. La FFG, respectivement la ville de Bienne, aux mains des enfants – un tableau fantastique. Leurs visages rayonnants et leurs formidables résultats sont la plus belle récompense pour notre travail. Une incroyable ambiance au bord du lac de Bienne. Je n'aurais pas osé rêver de meilleur déroulement. Je garderai un souvenir fantastique de ces journées à Bienne.»

Champions du concours de société en trois parties Actives/Actifs

La société STV Wettingen mise sur les agrès

Photo: Martin Jörg

Une feuille de notes comprenant deux 10 et un 9,98 ne pouvait que rapporter les lauriers.

Depuis une vingtaine d'années, le groupe agrès de la société de Wettingen, fondée en 1893, compte parmi les plus couronnés de succès de Suisse en gymnastique de société, individuelle et Elle+Lui. Ses quelque 55 gymnastes collectionnent titres nationaux et médailles d'or comme d'autres les couvercles de crème à café. Que ce soit dans les disciplines des sauts mini-tramp, des anneaux balançants ou du sol. Et quand Wettingen met les mains dans la magnésie ou se prépare à sauter, les gradins menacent de s'effondrer: pas question de manquer les évolutions du «Bayern Munich» de la gym de société helvétique. A la FFG à Biel/Bienne aussi.

Trois titres FFG consécutifs

Wettingen a remporté les trois dernières couronnes fédérales de la catégorie reine en gymnastique de société – après 29,59 points en 2002 à Bâle-Campagne, 30 points en 2007 à Frauenfeld, les Argoviens ont totalisé dans le Seeland bernois 29,98 points. Ces dernières années, avec leur gymnastique de société de performance, les gymnastes en jaune et noir – leurs couleurs – brillent en Suisse comme à l'étranger avec leurs programmes en musique synchrones, modernes et spectaculaires. Année après année, Wettingen fait main basse sur les titres et médailles des championnats suisses. Président technique de cette société aux innombrables succès, Fabio Moser (Würenlos, voir pages 56/ 57) peut compter sur une équipe de moniteurs expérimentés, eux-mêmes couronnés de succès.

Peter Friedli/ cg

Photo: Hans Spielmann

Champions du concours de société en trois parties Jeunesse

La société TV Riehen mise sur l'athlétisme

Photo: ldd

Concours de société jeunesse – la société TV Riehen Championne de fête.

Après le deuxième rang en 2007 à Frauenfeld, en 2013, elle y est arrivée: la société TV Riehen a été couronnée Championne de fête du concours de société en trois parties jeunesse. «Nous sommes une société d'athlétisme», confie Matthias Müller, le moniteur du groupe jeunesse. Ce que confirme le site Internet de la société, sur lequel on lit: «La société TV Riehen s'est fixé comme objectif de développer l'athlétisme à large échelle.» Ce qui semble bien fonctionner, puisque les athlètes de Riehen font régulièrement parler d'eux grâce à leurs performances lors de championnats cantonaux et nationaux. Les membres, parmi eux quelque 150 enfants, sont répartis dans les différents groupes jeunesse, saut, course, M16, lancer et concours multiple. «Si l'entraînement des actifs est orienté sur la performance, pour les jeunes, il s'agit principalement d'avoir du plaisir», poursuit Müller. Le but étant d'essayer de poser les fondements d'un athlétisme ludique et adapté à l'âge.

Large palette d'activités

A part l'athlétisme, la société bâloise fondée en 1882 et totalisant aujourd'hui quelque 500 membres propose une offre pour toutes les catégories d'âge. Gymnastique P+E et enfantine, fitness, jogging/walking, volleyball, gym-hommes et seniors, groupe de randonnée et même une section de chant. Un groupe de la société TV Riehen s'entraîne presque chaque jour de la semaine (sauf le dimanche).
La société est présidée par Hansruedi Bärtschi et la partie technique supervisée par Mario Arnold (président technique et vice-président).

Alexandra Herzog-Vetsch/ cg

Cours de ski de fond à Pontresina

Fähndrich SPORT
7504 Pontresina · Engadin · Tel. 081 842 71 55
www.faehndrich-sport.ch

DATES DES COURS

Cours 1	me 04 – sa 07 déc. 2013
Cours 2	sa 07 – ma 10 déc. 2013
Cours 3	sa 07 – ve 13 déc. 2013
Cours 4	me 11 – sa 14 déc. 2013
Cours 5	sa 14 – ma 17 déc. 2013
Cours 6	sa 14 – ve 20 déc. 2013
Cours 7	me 18 – sa 21 déc. 2013
Cours 8	sa 21 – ma 24 déc. 2013
Cours 9	sa 04 – ma 07 jan. 2014
Cours 10	sa 04 – ve 10 jan. 2014
Cours 11	sa 11 – ma 14 jan. 2014
Cours 12	sa 11 – ve 17 jan. 2014
Cours 13	sa 01 – ma 04 fév. 2014
Cours 14	sa 01 – ve 07 fév. 2014
Cours 15	sa 08 – ma 11 fév. 2014
Cours 16	sa 08 – ve 14 fév. 2014

PRESTATIONS

- Apéritif de bienvenue à 12.30 le jour d'arrivée
- Cours de ski de fond pour débutants et avancés en différents groupes de niveau (4 demi-journées pour les forfaits de 4 jours, 5 demi-journées et une journée complète pour les forfaits de 6 jours)
- Analyse de la technique par vidéo
- Stretching
- Location de ski à des conditions spéciales 4 jours Fr. 70.– / 7 jours Fr. 110.– (skis, bâtons, chaussures)
- 3 ou 6 jours en demi-pension au Sporthotel ou avec petit déjeuner à l'Hotel Allegra
- Exposé sur le fartage
- Safari en raquettes à neige dans le forfait de 4 jours
- Utilisation du transport public en Haute Engadine comprise

PRIX

SPORTHOTEL** www.sporthotel.ch

Cours en décembre
4 jours (Cours 1/2/4/5/7/8) Fr. 595.–
7 jours (Cours 3/6) Fr. 1095.–
Cours en janvier
4 jours (Cours 9/11) Fr. 675.–
7 jours (Cours 10/12) Fr. 1164.–
Cours en février
4 jours (Cours 13/15) Fr. 705.–
7 jours (Cours 14/16) Fr. 1224.–

Suppl. pour chambre individuelle par nuit: Fr. 15.–
Sporthotel: Prix par personne en chambre double avec demi pension.

HOTEL ALLEGRA* www.allegrahotel.ch**

Cours en décembre
4 jours (Cours 1/2/4/5/7/8) Fr. 494.–
7 jours (Cours 3/6) Fr. 860.–
Cours en janvier et février
4 jours (Cours 9/11/13/15) Fr. 570.–
7 jours (Cours 10/12/14/16) Fr. 1005.–

Suppl. pour chambre individuelle par nuit: Fr. 30.–
Hotel Allegra: Prix par personne en chambre double avec petit déjeuner.

Assurance à charge individuelle!

INSCRIPTION: Auprès de Fähndrich Sport, Via Maistra 169, 7504 Pontresina, **tél. 081 842 71 55** ou **e-mail** faehndrich.sport@bluewin.ch

Champions du concours de société en trois parties Dames/Hommes

La société TV Niederwil SG mise sur l'allround

Photo: ldd

Polysportive par excellence, la société TV Niederwil SG a excellé à la FFG 2013 à Bienne.

A Bienne, l'enjeu n'était pas des moindres pour le groupe 35+ de la société TV Niederwil SG, champion FFG 2007. Et la tâche n'a pas été aisée. Les 31 gymnastes, dont une dizaine de dames, entraînés par Judith Schibli, Corinne Köpfli et Markus Keller ont concouru le samedi 22 juin en fin d'après-midi sous un soleil rayonnant. Après avoir déambulé deux heures durant dans le cortège (page 39) avec tous les groupes de la société en lice à la FFG 2013 (photo). «Nous sommes une société polysportive. Le groupe Dames/Hommes pratique surtout l'allround. Les entraînements Fit& Fun pour la FFG à Bienne ont débuté environ deux ou trois mois avant l'évènement», explique Erich Frick, président de cette société fondée en 1936. Un président pour qui le secret du succès réside dans le plaisir, la bonne humeur et l'aspect social. Avec 300 membres disséminés dans onze groupes – y compris le groupe d'unihockey des «Flying Penguins» – la société TV Niederwil SG couvre toutes les catégories d'âge, des plus jeunes aux seniors.

Solide relève

La société TV Niederwil SG a rapporté une autre médaille de Bienne. Grâce aux neuf seniors entraîné par Paul Dürr qui ont terminé troisième de la 3e division en trois parties (28,99 points). Forte d'une centaine de jeunes, répartis dans six groupes s'échelonnant des P+E au J+S, la société st-galloise dont la présidence technique est du ressort d'Aurelia Bruggmann, s'investit de manière exemplaire pour la relève.

Corinne Gabioud

Giulia Steingruber, gymnaste professionnelle à la FSG, et Zoltan Jordanov, entraîneur en chef

Pour nous, la meilleure des médecines, c'est
un sentiment de sécurité

SWICA vous encourage dans la pratique d'une hygiène de vie active et saine. En cas de maladie ou d'accident, SWICA vous apporte une médecine optimale et une grande sécurité financière. Vous avez ainsi la certitude d'être en de bonnes mains. En tant que membre de la Fédération suisse de gymnastique, vous bénéficiez en outre de remises sur les primes et de généreuses participations à votre affiliation active à la FSG. Optez sans attendre pour la meilleure des médecines.
Téléphone 0800 80 90 80. swica.ch/fr/fsg

STV FSG

POUR LA MEILLEURE DES MÉDECINES. AUJOURD'HUI ET DEMAIN.

SWICA

Champions du concours de société en trois parties Seniors

La société TV Hubersdorf mise sur les petits jeux

Photo: ldd

Les seniors de la société TV Hubersdorf visaient de bonnes notes – pas la victoire.

Chez les seniors, la société TV Hubersdorf n'est pas venue à Biel/Bienne – comme en jeunesse (voir p. 14) – en tenante du titre. L'objectif des 16 messieurs à la FFG 2013 était de bonnes notes aux différentes épreuves du Fit&Fun, compte-tenu des entraînements mis en place depuis février/mars. «Et nous avons eu de bonne notes. Mais la victoire, c'était inespéré!», se félicite Markus Fluck, le moniteur des seniors du groupe gym-hommes (photo) de la société soleuroise. Une société divisée en trois sections et six groupes, qui proposent des cours dans toutes les catégories d'âge dès la première primaire – des agrès à l'athlétisme – et totalise un peu moins de 200 membres, dont une soixantaine de jeunes et 38 gym-hommes et seniors.

Recette personnelle

Après une saison d'hiver principalement consacrée au volleyball le lundi soir de 20h à 21h45, Markus Fluck a imaginé de petits jeux en salle pour entraîner les différentes épreuves du Fit&Fun de la FFG. «Nous n'avons pas entraîné les disciplines du Fit&Fun telles qu'elles sont proposées en concours, car elles se pratiquent pour la majorité à l'extérieur et nécessitent une certaine mise en place», explique ce chef de travaux. Leur total de 28,61 points, les 16 Soleurois âgés de 40 à 72 ans en lice à Bienne l'ont obtenu après addition de leurs trois scores aux foot-balle à la corbeille/ intercross (FF1, 9,73), balle croisée/ unihockey (FF2, 9,31) et anneau/ tennis- rugby (FF3, 9,57).

Corinne Gabioud

Photo: Hans Spielmann

GROVANA
Swiss Made Since 1924
"YOUR TIME IS OUR TRADITION"
Ref. 1621.9577
Unsere Verkaufsstellen find Sie unter: www.grovana.ch

Infidélités jurassiennes

Vers d'autres ballons

Friands de jeux de balle, les gymnastes romands ont un faible pour le volleyball. De nombreuses sociétés organisent régulièrement des tournois de ce sport d'équipe – ou carrément une nuit entière, comme la FSG Les Breuleux (voir GYMlive 3/2012). Balle au poing ou balle à la corbeille n'ont pas trop la cote de ce côté-ci de la Sarine.
Soif d'exotisme ou de nouvelles rencontres pour la FSG Breuleux? Toujours est-il qu'une équipe s'est inscrite en balle au poing à la FFG 2013 (photo). Une expérience qui ne restera pas gravée comme le plus grand succès des Jurassiens (derniers), mais demeure une belle première. Egalement tentée par la nouveauté, la FSG Courtedoux a disputé le tournoi de balle à la corbeille (même classement).

cg

Photo: ldd

Quand l'URG défile

Magie dans le cortège

Bienne, rue Centrale, samedi 22 juin, 11h, bloc 23 – quelque 230 Romands sont prêts à défiler dans le cortège de la FFG 2013 (voir p. 39). Derrière une pancarte faite de bonbons (photo), une ribambelle d'enfants, le comité de l'URG emmené par son banneret Georges Humard, les associations romandes et différentes sociétés et groupes sport handicap. Comme les 2500 autres participants, les Romands ont séduit quelque 25 000 spectateurs sur une boucle de près de deux kilomètres au centre-ville de Bienne. «Nous avons eu des échos positifs des membres honoraires URG et des associations», relève Eliane Giovanola (présidente URG). Une belle aventure d'environ deux heures qui s'est terminée par un apéritif sur la place de la Fontaine. L'histoire ne dit pas combien il restait de bonbons à la fin.

cg

Photo: ldd

Vevey-Ancienne entre dans le Gotha

Un 10 bien balancé!

La note parfaite de dix n'est pas attribuée à tour de bras. Même si elle n'a pas constitué l'exception durant la «Fête au bord du lac» (voir p. 8/ 9). Reste que seule une poignée des quelque 3500 sociétés – en majorité alémaniques – de la FSG la décrochent régulièrement.
Un Gotha restreint que vient de rejoindre la FSG Vevey-Ancienne. Grâce au dix remporté par les 22 spécialistes des anneaux balançants entraînés par Serge Milanesi et Norbert Baume. «On n'y croyait pas!», écrivent les Veveysans sur leur site Internet. Un exploit réalisé le samedi 22 juin, un peu après 9h06, dès leur première entrée en scène à la 75e «Fédérale». De quoi confirmer le choix de les intégrer dans le programme de la cérémonie de clôture (p. 44/ 45) – qui leur a valu un gros plan sur le petit écran.

cg

Photo: ldd

Les Romands en bref à la FFG 2013

Près d'une trentaine de médailles

Les Romands étaient nombreux à la FFG 2013 à Biel/ Bienne- Et ils ont fait le plein de médailles.
D'entrée, il était toutefois clair que le Champion de fête du concours de société en trois parties des actifs ne serait pas romand: la couronne est décernée au vainqueur de 1ère division, où il faut aligner une moyenne de 36 gymnastes (entre 28 et 35 en 2e division). A Bienne, en trois parties, la seule médaille romande est le bronze de Serrières en 4e division (13-20, 351 sociétés), avec 14 gymnastes aux sauts, 14 au reck et 15 à la combinaison d'engins. En 3e division (140 sociétés), les meilleures Romands ont été Pomy (10e, 28,40 points), 26,6 gymnastes en moyenne (CE 35, ST 31, BP 14) et Yverdon (11e, 28,39/ 21,6, GYSAE 12, SO 25, ST 28). En une partie, Düdingen/Guin (Agrès/ Gym/Tae, 9,12) et Lonay (FF/TB, 8,08) ont remporté le bronze. La jeunesse romande a également prouvé sa forme: le bronze pour Corsier-Corseaux (trois parties, 3e division, 114 sociétés), 28,00 points et un podium entièrement romand en une partie (agrès, 45 sociétés): Bulle (9,78) en or devant Fribourg-Freiburgia et Aigle-Alliance (9,73 ex aequo). Individuellement, les Romands se sont aussi bien défendu (voir encadré).

Très prisés à Bienne, les concours d'athlétisme ont aussi attiré les Romands. Même le CMEA, avec Renens (36e/ 10962) et Bex (48e/ 10365) chez les hommes et St-Cierges (33e/8975) en mixte. Au concours de fête, Guy Niederhauser (FSG Orbe-Ancienne) a sauvé l'honneur romand (134e sur 828), 26,79 points pour les trois disciplines de son choix (LP 9,00, BP 9,15, 80m 8,64).

Corinne Gabioud

Photo: ldd

Serrières – médaille romande en trois parties.

Palmarès romand

Or. Agrès: Océane Evard (TA VdR, 38,40), Léa Jeambrun (FSG Glovelier, C6, 37,65) – **Gymnastique, 1 partie, actives:** Pamela Rausis (L'Hirondelle Conthey, AE, 9,77) – **GR:** Lucie Donzé (GR NE, P6, 29,85), Mélinda Martinet (GR Leytron, P4, 35,300) – **GAF:** Agathe Germann (Gym Serrières, P1, 55,500) – **Trampoline:** Sébastien Lachavanne (Chêne Gym. GE, M14/ N3, 96,500) et Yann Amsler (TC Haut-Léman/CRT, M16/N4, 92,100), également victorieux en synchrone B. – **Argent. Gymnastique, A2, actives:** Laura Barby/Mélissa Balet (FSG Sion-Fémina, 2 parties, 18,57), Meryl Lambiel/Murielle Fournier (FSG Martigny Aurore, 1 partie SE, 9,78); **jeunesse:** Olivia Mabillard/Mandy Narbel (Châteauneuf-Sion, 1 partie SE, 9,43) – **GR:** Nathalie Komagata (GR Neuchâtel, P6, 27,600) et Salomé Bondallaz (GR Lucens, P2, 18,600). **Bronze. Agrès:** Noémie Théodoloz (FSG Uvrier-Sports, C7, 38.25) – **Gymnastique, 1 partie, actives:** Océane Bianco (FSG Conthey L'Hirondelle, AE, 9,65); **jeunesse:** Julie Etique et Léa Arlettaz (FSG Courfaivre et Martigny Octoduria, SE, ex. 9,30) – **GR:** Julie Pantillon (GR Neuchâtel, P4, 32,750) – Trampoline: Thomas Pibiri (FSG Actigym Ecublens/CRT, M16/N4, 87,600). (Tournoi des 3-Jeux et Nuit du volley non pris en compte) – Résultats: www.etf-ffg2013.ch et www.stv-fsg.ch

Cérémonie de clôture de la jeunesse

Chaleur de plomb, bannières et breakdance

Photos: Peter Friedli

Jusque-là dispersée sur les sites de concours, la jeunesse gymnique a formé une foule colorée pour la clôture.

Pour marquer le terme du premier weekend de la FFG, une cérémonie de clôture était prévue pour les quelque 17000 jeunes gymnastes, filles et garçons. Les gradins de la Coop Arena ont croulé sous les groupes de jeunesse et leurs moniteurs venus assister à cet évènement le dimanche 16 juin à 13h30. Avec, en guise d'ouverture, une «Flashmob» et le chant de la FFG «Somebody dance with me» pour mettre l'ambiance. Une ambiance qui est vite retombée. Les mérites sportifs bernois de l'année ont en effet beaucoup moins intéressé la relève gymnique helvétique. La chaleur de plomb a également contribué à la grande agitation qui s'est propagée dans les gradins. De nombreuses sociétés ont pris l'option du retour avant le point culminant de la manifestation – le couronnement du Champion de fête jeunesse. Les plus résistants ont ensuite apprécié les prestations de «Mr. Boogie-Man» et l'art du break des «Dirty Hands», qui ont remis de l'ambiance. A 15h30, les bannerets des sociétés jeunesse ont fait leur entrée en scène. Et c'est sous des applaudissements nourris que les trois premières sociétés ont été fêtées sur la scène. La cérémonie de clôture de la jeunesse s'est ainsi terminée sur une belle note.

Alexandra Herzog-Vetsch/ cg

FFG?

«C'est jamais mieux ailleurs que chez soi. Se produire sur cette scène en ville, devant son propre public et sans la pression des notes - juste génial!»

Nadine Bol (monitrice de la société TV Brügg)

Commentaire

Au-delà de la normalité – merci le CO!

La 75e Fête fédérale de gymnastique appartient au passé pour les milliers de gymnastes qui y ont participé. Pas pour le CO de Biel/Bienne, sous la présidence de Hans Stöckli et la direction de Fränk Hofer. Car il reste bien du travail avant que le Seeland retrouve son visage d'«avant la FFG». Protocoles de transferts et restitution aux propriétaires de la ville, des terres et des bâtiments compris. Pour organiser une telle fête, un comité d'organisation (CO) travaille et décide énormément, longtemps et avec engagement durant les deux à trois ans qui précèdent l'évènement – normalement. Pendant la fête, la tâche du CO est d'appuyer sur le bouton «start» et de laisser la fête se dérouler selon le programme – normalement. Les membres du CO assument alors une fonction de contrôle, participant ici et là aux apéritifs – normalement. Pas à Biel/Bienne, durement frappée à deux reprises par des intempéries – foin de toute normalité.

Avant la manifestation, le CO se réjouissait énormément de cette FFG en juin 2013, soignant avec amour le souci du détail afin d'offrir de belles installations. Pour les concours comme pour la fête. Pendant l'évènement, il a bûché, il s'est dépensé, a dû prendre des décisions difficiles, agir avec prudence, informer lorsqu'il y avait de quoi informer, fournir des réponses censées à certaines questions stupides de journalistes – et il a défilé au cortège le sourire aux lèvres. Le CO a pleuré, il s'est sacrifié, a fait front lorsqu'il le fallait. Il a souffert. Visiblement. Et dans ces conditions difficiles, il a tout fait pour maintenir la fête sur les rails. Pour le sport gymnique helvétique.

Biel/Bienne a produit 28 champions de fête. En réalité, ils sont 29. Cher CO, c'est certain – je le sais de mes innombrables échanges avec les gymnastes – vous aussi avez mérité l'or de la FFG 2013. Nous, les gymnastes, apprécions votre travail à sa juste mesure. Merci cher CO!

Peter Friedli, rédacteur en chef/ cg

Médaille d'or FFG pour (de g.) Patrick Hadorn, André Glauser, Jérôme Hübscher, Michael Held, Franklin Cooper, Reto Marmet, Fred Hari, Jürg Marbot, Tina Schläppi, Fränk Hofer, Fred Greder, Ruedi Hediger, Désirée Schmid, Patrick Lüscher, Lorenz Schläfli, Thomas Jäger, Michael Meyenberg et Corsin Caluori – manque sur la photo Hans Stöckli.

veloerlebnis.ch

Bührer Reisen Hirzel
Tel. 044 729 92 41

...Genuss pur bei jeder Tour

Plus de 2100 gymnastes aux agrès individuels

Royaux – Océane et Alexander

La communauté des gymnastes aux agrès, en lice à Bienne du jeudi 13 au samedi 15 juin 2013, a dû attendre trois jours pour connaître le nom du roi et de la reine des agrès de la FFG 2013. Jusqu'à la FFG 2019 à Aarau, ce sont Océane Evard (TA Val-de-Ruz) et Alexander Kurmann (BTV Lucerne) qui porteront la couronne, décernée au vainqueur des catégories C7 féminine et masculine tous les six ans seulement.

Près de 10000 notes

Avant ce couronnement royal, les installations avaient déjà accueilli les concours des catégories C5 et C6 (voir résultats). Aux agrès individuels, la participation a d'ailleurs connu un grand succès: 1445 gymnastes féminines et 668 gymnastes masculins pour 9388 notes. Le samedi, en C7, figuraient parmi les favoris au titre Océane Evard, championne suisse 2011 (Bellinzona), et Alexander Kurmann, un habitué du top ten. «Après un début nerveux aux anneaux balançants, j'ai progressé et me suis hissé en tête du classement. Quelle émotion!», confiait le Lucernois à l'issue des concours.

Pour Océane Evard, il s'agissait de la deuxième FFG en C7 (7e en 2007 à Frauenfeld) «J'ai concouru tôt, dans le premier groupe, avec un bon résultat. Puis, je suis allée faire la fête. Ce n'est qu'à la cérémonie protocolaire que j'ai su que j'avais gagné. Enorme! Je ne le réalise pas encore vraiment.», concédait la Neuchâteloise entre la fin des concours et la cérémonie de clôture du 23 juin 2013.

Peter Friedli/ cg

Photos: Peter Friedli

Champions FFG: Océane Evard, 9,45 au sol, et Alexander Kurmann, 9,65 au saut.

FFG?

«Intégration vécue et réussie des équipes mixtes sport handicap.»

Arielle Salomon (responsable Event PluSport)

---

67 couples aux agrès Elle+Lui

Jana et Olivier – couple royal

Le roi et la reine des agrès individuels ne formaient pas le seul couple célébré à la FFG. Un second couple royal a été couronné à l'issue des concours aux agrès de la FFG du samedi 15 juin 2013(voir ci-dessus), en gymnastique aux agrès Elle+Lui. Dont le duo Olivier Bur/ Jana Köpfli (TV Orpond/ STV Sursee) s'est emparé des lauriers. Des lauriers qu'il conservera lui aussi jusqu'à la FFG 2019 à Aarau.

Peur non, respect oui

Une belle ambiance a animé la tente installée sur la plage durant tous les concours de gymnastique aux agrès. Une ambiance encore plus soutenue au moment de la dernière ligne droite du concours Elle+Lui. Car les performances des paires en lices ont rivalisé d'originalité. De quoi assurer le suspense jusqu'au bout. Tandis que les plus jeunes ont charmé le public, qui s'est manifesté à force de «oooo-hhh» et de «si mignons», les plus rodés ont convaincu par leur technique et leur savoir-faire. Le tout a donné un mélange très particulier. Une vague au-dessus de laquelle a surfé le couple champion suisse en titre 2012 Bur/Köpfli. «Le titre de champion de fête était notre objectif. Nous éprouvions un grand respect pour nos adversaires, mais ils ne nous faisaient pas peur. Nous avons débuté de manière optimale, avec un beau 9,80 aux anneaux balançants. L'emporter à domicile, devant notre public, dans la salle où nous nous entraînons habituellement, est tout simplement renversant», clamaient les deux vainqueurs après ces concours couronnés de succès.

Peter Friedli/ cg

Photos: Peter Friedli

Une couronne fédérale qui vient compléter quatre titres nationaux: le duo Jana Köpfli/ Olivier Bur.

FFG?

«Une fête de gym tellement cool!»

Yvonne Kramer (responsable de la centrale d'annonce)

Photos: Emil Tüscher

Association rare – et applaudie – en gym à deux.

FFG?

« Exigeant – je suis complètement ‹rétamé›. Juger permet de rencontrer des gens formidables. »

Markus Meier (juge des tests de branche)

Gymnastique individuelle et à deux

La couronne pour un demi-point

En gymnastique, les champions FFG 2007 n'était pas présents les 14 et 15 juin 2013 sur la grande scène couverte de Nidau. Le vendredi, Sophie Egli (Brütten GymTeam, photo en bas à g.) a décroché la couronne de la catégorie A (individuelle en deux parties, 15 concurrentes). Avec 19,51 points pour ses deux productions (9,83 sans engin, 9,68 cerceau), la Zurichoise l'a emporté de presque un demi-point sur Remo Murer (Muhen), chorégraphe de la cérémonie d'ouverture de la FFG 2013 (voir pages 6/ 7). Après avoir abandonné il y a une dizaine d'années la gymnastique pour la danse, cette physiothérapeute de 23 ans est revenue à ses premières amours il y a peu. Elle a monté et entraîné ses deux productions pour la FFG en quatre mois: «Méga génial! Je ne le réalise pas encore. Je n'avais aucune idée du contexte».

Victoire dès la première

Le lendemain, Amanda et Romina Brandstetter (Gym Vilters, en bas à dr.) ont dominé le concours en deux parties (12 paires). Deuxièmes après leur production avec cerceau (9,43), elles l'ont emporté grâce à un 9,64 avec les massues. «C'est notre première FFG en gym à deux et nous ne venons pas de la GR. Cette victoire a quand même déclenché quelques larmes de joie», ont lâché les deux sœurs. Qui sont d'ailleurs revenues le samedi d'après pour concourir avec leur société (trois parties, 5e division, 6e rang). Médaillée d'or junior 2007, la paire Melissa Balet/ Laura Barby (Sion Fémina) a terminé en argent. Là aussi, ça s'est joué à un demi-point.

Corinne Gabioud

Fotos: Peter Friedli

La scène de l'aérobic : 26 m. de large, 18 de profond et 10 de haut.

FFG?

« Fantastique, la fête au bord du lac – une oasis de calme pour tous entre deux concours. »

Danielle Duchoud (ancienne rédactrice de GYMlive)

Aérobic

Niederbuchsiten et Unterkulm

En aérobic, seize équipes de 3 à 5 gymnastes et 22 paires se sont présentés le vendredi 14 juin 2013 sur la grande scène de la «Coop Arena». Parmi eux, les champions suisses 2012: STV Unterkulm (AG, équipes) et TV Welschenrohr (SO, paires).

Les quatre Argoviennes d'Unterkulm ont proposé une production variée sur une vaste palette musicale, du rock n'roll au latino en passant par le rap suisse, qui leur a valu un 9,73. «C'est la cerise sur le gâteau d'une formidable saison», se sont-elles réjouies. Motivés par un public attentif, les cinq gymnastes de la société TV Oberschan se sont lâchés avec leur programme sur le thème «Alerte à Malibu». Et quiconque s'imaginerait un numéro folklorique a tout faux. Les juges ont apprécié et attribué un 9,60 synonyme de deuxième rang.

Pas de dix

Chez les paires, la médaille d'or est bel et bien soleuroise. Mais elle n'est pas revenue à Welschenrohr, qui a dû se contenter cette fois de l'argent. Taxée d'un 9,90, c'est la production enlevée de Niederbuchsiten qui l'a emporté. Et sans un petit couac dans un élément acrobatique, le couple Champion de fête aurait décroché la note parfaite de dix. «On n'est probablement couronné champion FFG qu'une fois dans une vie. C'est quand même un truc spécial», jubilaient Michel Anken et Ramona Probst, qui ne s'entraînent ensemble que depuis un peu plus de six mois. «C'est chouette de constater que nous touchons les gens avec ce que nous faisons.»

Alexandra Herzog/ cg

Concours multiple individuel en athlétisme

Profiter de la FFG pour le retour

Plus de 1400 gymnastes et 161 couples Elle+Lui se sont rassemblés le premier weekend de la FFG à Macolin. Avec pour objectif de réaliser leurs meilleures performances au concours multiple en athlétisme individuel. Le titre de champion de fête était décerné dans les catégories reines de l'heptathlon (femmes) et du décathlon (hommes).
Linda Züblin (TV Bischofszell), qui n'avait plus disputé de concours multiple depuis un moment, a profité de cette «Fédérale» pour renouer avec l'heptathlon. «Je suis reconnaissante d'avoir pu concourir ici. Il n'y a pas de meilleure compétition que la FFG pour une reprise. L'atmosphère est super. J'aimerais pouvoir emporter la décontraction qui règne ici à mes prochaines compétitions.»
Malgré un score de 5751 points en dessous de son record (6018), la Thurgovienne de 27 ans a remporté les lauriers fédéraux en devançant nettement Carla Inderbitzin (TV Buttikon-Schübelbach, 4621) et Victoria Held (TV Landquart, 4577).

Podium schwyztois

Chez les hommes, le décathlon a été dominé par les athlètes du canton de Schwyz. En particulier Michael Bucher (TV Buttikon-Schübelbach) qui, à part au lancer du javelot, a engrangé le plus grand nombre de points dans toutes les disciplines. Lorsqu'il a passé la barre des 4,50 mètres au saut à la perche, sa victoire n'a plus fait aucun doute. A l'issue du 1500 mètres, le jeune athlète de 23 ans totalisait 7159 points. Soit une avance de 700 points sur son frère Thomas, de quatre ans plus jeune. Le bronze est revenu au Schwytzois, Raphael Holdener (TV Schindellegi).

Alexandra Herzog-Vetsch/ cg

Photos: Hans Spielmann

Heptathlon pour les femmes, décathlon pour les hommes – deux concours exigeants pour les athlètes.

FFG?

« Variété, joie, bonheur, sport et créativité. »

Claudia Harder
(cheffe du domaine J+S gymnastique générale)

Concours multiple par équipe en athlétisme

«Plus grand succès sportif»

Courir, sauter, lancer pour récolter des points en faveur de son équipe – tel était le menu du Concours multiple par équipe en athlétisme (CMEA) des jeudi et vendredi 20 et 21 juin 2013. Le site de la «Fin du monde» de Macolin a accueilli 104 équipes de quatre à six athlètes dans les catégories mixtes et actifs. Les quatre meilleurs scores des cinq disciplines du pentathlon – 100m, saut en hauteur et en longueur, lancer du poids et 1000 mètres – donnent le total final. Le club athlétique LV Schaffhouse s'est imposé avec 14912 points chez les actifs. «C'est notre plus grand succès sportif jusqu'ici. Nous sommes heureux d'avoir pu offrir à la société cette première victoire FFG. C'était un plaisir de participer à cette compétition super bien organisée», relate Claudio Wäspi, l'un des athlètes de l'équipe.

Unir les forces

Après le succès du décathlon le weekend précédent (voir ci-dessus), la société TV Buttikon-Schübelbach (TVBS) a aussi remporté la catégorie mixte du CMEA avec 14664 points. «En tant que ‹petite› société de campagne, nous sommes très heureux de cette victoire FFG. Ces succès attestent du bon travail réalisé en athlétisme depuis plusieurs années», souligne le président de la société, Martin Müller. D'autres équipes de la société aurait dû participer à ce CMEA. Suite aux «bobos» enregistrés par différents athlètes en lice individuellement le premier weekend de la FFG, il avait été décidé – dans la perspective du concours de société, primordial – de limiter les risques et d'unir les forces.

Alexandra Herzog-Vetsch/ cg

Photos: Martin Jörg

De nombreuses sociétés ont profité de la FFG comme manche de qualification pour la Finale suisse du CMEA.

FFG?

« Une période intensive, mais riche en enseignements avec un nombre d'intervention correspondant à nos prévisions. »

André-Daniel Reber (chef de secteur des samaritains)

Trampoline

Doublé pour Fabian Wyler

Jeudi 13 juin 2013, quelque 120 trampolinistes ont lancé les compétitions du sport élite de la FFG 2013 à la salle de l'Esplanade de Bienne. Le titre de Champion de fête individuel était décerné à l'athlète de la catégorie Open International qui totalise le plus de points: Fabian Wyler (TV Stäfa, 23 ans, 99,70, à dr. sur la photo) a fait mieux que Sylvie Wirth (TV Liestal, 19, 98,30). Le Zurichois l'a emporté à l'issue d'une finale marquée de nombreux exercices interrompus et de plusieurs chutes. Risquant le tout pour le tout, le Vaudois Romain Hollenweg (FSG Aigle-Alliance) a tenté un triple qui n'a pas passé.
En synchrone, avec Tobias Herrmann (TV Liestal, à g.), Fabian Wyler a soufflé les lauriers fédéraux aux frères Brack (tenants du titre 2007). «Jusqu'ici, ma saison n'a pas été géniale, alors ça fait du bien», a concédé le gymnaste qui s'est envolé le lendemain pour l'Amérique.

cg

Photo: Martin Jörg

Gymnastique rythmique

Les lauriers aux favorites

Le vendredi 14 juin 2013, une soixantaine d'individuelles de P2 à P6 et 13 ensembles de G2 à G4 ont disputée les concours de gymnastique rythmique (GR). Les lauriers ont couronné les meilleures gymnastes des catégories P6 et G4. Après le titre national à la mi-mai à Neuchâtel, Lucie Donzé (GR Neuchâtel, voir GYMlive 3/2013) a ponctué sa superbe saison en s'emparant de la couronne de Championne FFG 2013. Avec 29,850 points, elle a devancé sa camarade de club Nathalie Komagata de plus de deux points.
Chez les ensembles, le cadre national (photo), composé de Coline Gauthier (SFEP Bex, réserve), Stephanie Kälin (RG Opfikon-Glattbrugg), Nathanya Köhn (RG Berneck), Amélie Luisier (SFEP Bex, réserve), Julia Novak (RG Wetzikon), Lisa Rusconi, Lisa Tacchelli et Nicole Turuani (les trois SFG Locarno), a survolé la compétition dans la catégorie reine, qui réunissait quatre formations. *cg*

Photo: Martin Jörg

Gymnastique artistique

Capelli entre dans l'histoire

Les 15 et 16 juin 2013, plus de 300 spécialistes de l'artistique se sont mesurés à la salle de l'Esplanade dans les catégories P1 à P6. Le samedi soir, pour les concours de l'élite, le public était si nombreux que la direction des concours a dû prendre des mesures strictes pour assurer la sécurité – avec pour conséquence une bonne demi-heure de retard sur l'horaire.
Malgré une chute à la poutre, Giulia Steingruber (TV Gossau, photo) a nettement dominé le concours complet féminin devant Illaria Käslin (SFG Chiasso) et Laura Schulte (Kutu Stein-Fricktal).
Chez les hommes, la lutte serrée jusqu'au dernier engin été remportée par Claudio Capelli (BTV Berne, photo), avec 15 dixièmes sur Pablo Brägger (STV Oberbüren) et 50 sur Christian Baumann (TV Lenzburg), vainqueur des CS juniors 2013 (voir p. 47). Le Bernois a répété l'exploit réalisé jusqu'ici uniquement par Jack Günthard (1955): défendre la couronne de lauriers six ans après. «Il y a six ans, je pouvais gagner, aujourd'hui, j'aurais été déçu si je n'avais pas gagné», jubilait l'ambassadeur de la FFG 2013. *cg*

Photo: Martin Jörg

Jeux nationaux

Deuxième couronne fédérale pour Imhof

Samedi 15 juin 2013, peu après 16 heures, les jeux étaient faits: Andi Imhof (TV Bürglen UR) conservait son titre de Champion de fête. Jamais la catégorie A n'avait jusqu'ici été aussi équilibrée. Deux jours durant, le gazon et la sciure de la région de Bienne ont accueilli les épreuves de la plus traditionnelle des branches gymniques, la gymnastique aux jeux nationaux. Pour commencer, les concurrents doivent cumuler des points aux avant-notes en choisissant quatre à six disciplines parmi le sol, le triple saut, le lever et le lancer de la pierre, le sprint et le saut en longueur. S'ajoutent à ces pré-notes les scores des combats de lutte et de lutte suisse. Tenant de la couronne de la Fête fédérale de gymnastique 2007 à Frauenfeld, Andi Imhof a opté pour le minimum de quatre disciplines. Plus à l'aise avec les duels dans la sciure, il a préféré enfiler deux fois la culotte: «En lutte, tu obtiens au minimum la note de 8, mais dans les autres disciplines, si ça échoue, tu es plutôt perdant», explique l'Uranais de 28 ans. Avec 58,8 points après la première partie de concours (six disciplines), Imhof n'était donc qu'à trois dixièmes de Remo Bodmer (TV Buttikon-Schübelbach) et un seul des frères Suppiger.

Confirmation et domination

Le premier combat de lutte (concours sept) a été remporté par Thomas Suppiger, qui s'est hissé en tête de classement devant Pascal Gurtner, son frère Martin Suppiger et Andi Imhof, dans l'ordre. Au tour suivant (concours huit), Thomas Suppiger a été battu par Gurtner, qui s'est retrouvé avec 78,4 points devant Martin Suppiger (77,8) et Imhof (77,5). Tandis qu'Imhof remportait la troisième rencontre face à Ernst Bühler, Martin Suppiger et Pascal Gurtner se quittaient sur une égalité. La finale a donc opposé Gurtner à Imhof, qui savait qu'une égalité lui suffisait pour l'emporter et n'a donc pas pris de gros risques. Son adversaire l'a néanmoins mis à l'épreuve et il lui a fallu jouer serré jusqu'à ce que résonne le fameux <Champion de fête!> qu'il attendait. «J'ai confirmé aujourd'hui ma victoire surprise de Frauenfeld. Ça fait du bien», jubilait Andi Imhof, ajoutant que «remporter une telle fête est une sensation saisissante.»

Alexandra Herzog-Vetsch/ cg

Sprint

Triple saut

Photos: Martin Jörg

Saut en longueur

Exercice libre

Lutte

Lutte suisse

Lancer de la pierre

Lever de la pierre

Andi Imhof (en bas à dr.) a tiré le meilleur parti de la diversité des jeux nationaux.

Concours individuel de fête en gymnastique générale

Du basket à la longueur en passant par les barres

Le premier weekend de la FFG, des gymnastes de toute la Suisse ont envahi les installations du site idyllique de Macolin, sur les hauteurs de Bienne, où s'entraînent d'habitude essentiellement les sportifs d'élite. Quelque 1200 concurrents y ont disputé le concours de gymnastique – un concours individuel représentatif de la polysportivité et de la diversité du sport gymnique helvétique.

Chaque concurrent compose son propre triathlon en choisissant des disciplines dans les branches de l'aérobic, des agrès, de l'athlétisme, du fitness, de la gymnastique, des jeux et des nationaux. Pour les actifs et la jeunesse, la seule condition est de puiser dans des branches différentes (35+: trois disciplines de deux branches). Comme à la FFG 2007 à Frauenfeld 2007, impossible de combiner lancer du poids et lancer de la pierre.

La chance de la partie

La catégorie actifs, où sont décernés les lauriers, a réuni 828 gymnastes. Agrès et parcours d'unihockey ont été les disciplines les plus plébiscitées. Etablir un pronostic pour la victoire du concours de gymnastique est pratiquement impossible. La composition des programmes de concours est trop diversifiée. Anita Buchmann (TV Hombrechtikon) s'est imposée avec 29,83 points sur 30. En plus des performances, il faut un peu de chance. Comme le confirme la Championne fédérale 2013: «Je ne me suis pas beaucoup entraînée, car en fait je n'avais pas prévu de participer la FFG à Bienne.» Normalement, elle aurait dû être en voyage. Lancer du poids et lever de la pierre n'ayant pour elle aucun secret – elle les pratique en concours de société – elle a décroché deux fois un 10. «Sur le parcours d'unihockey, j'ai eu de la chance. Et j'ai gardé mon sang-froid. C'est cool d'avoir gagné.»

Apprécié et estimé

Le concours de gymnastique avait été légèrement adapté l'an dernier: plus que trois catégories, cross remplacé par le 800m et triathlon pour les 35+ aussi. Afin de proposer également une discipline du concours de société des 35+, l'unihockey du Fit+Fun est venu compléter l'offre. «La diversité est très appréciée des gymnastes. L'ambiance était géniale. Même lorsqu'il fallait reporter ou adapter des choses, jamais il n'y eu un mot de travers», a relevé dans son bilan la responsable Doris Weber (Speicher).

Alexandra Herzog-Vetsch/ cg

Lancer du poids, …

… courses, …

… parcours d'unihockey, …

Photos: Peter Friedli

FFG?

« La Suisse en visite à Bienne. »

Erich Fehr (maire de Bienne)

… gymnastique aux agrès, …

… et lever de la pierre – le polysport par excellence.

Sponsor principal de la Fête fédérale de gymnastique 2013, Coop remercie le CO et tous les gymnastes pour cette grandiose édition.

Coop apporte son soutien aux événements consacrés à la gymnastique dans toute la Suisse afin d'encourager la société à pratiquer une activité physique, à veiller à sa santé et à s'amuser.

Gymnastique Fantastique

2013

Eidgenössisches Turnfest
Fête fédérale de gymnastique
Biel Bienne

coop

Pour moi et pour toi.

75e Fête fédérale de gymnastique à Biel/Bienne

Toutes les facettes d'une FFG

Une Fête fédérale de gymnastique présente toujours plusieurs facettes. Des concours à l'hébergement, en passant par les juges et le ravitaillement, sans oublier l'organisation des arrivées et des départs de dizaine de milliers de gymnastes. Mille et une choses qui doivent être réglées comme du papier à musique, qui doivent fonctionner aussi parfaitement qu'une horloge helvétique. Comme ce fut le cas à Bienne. Le CO a fait du bon boulot. Malgré deux violentes intempéries qui ont fait de gros dégâts matériels et – malheureusement – des blessés.

fri/cg

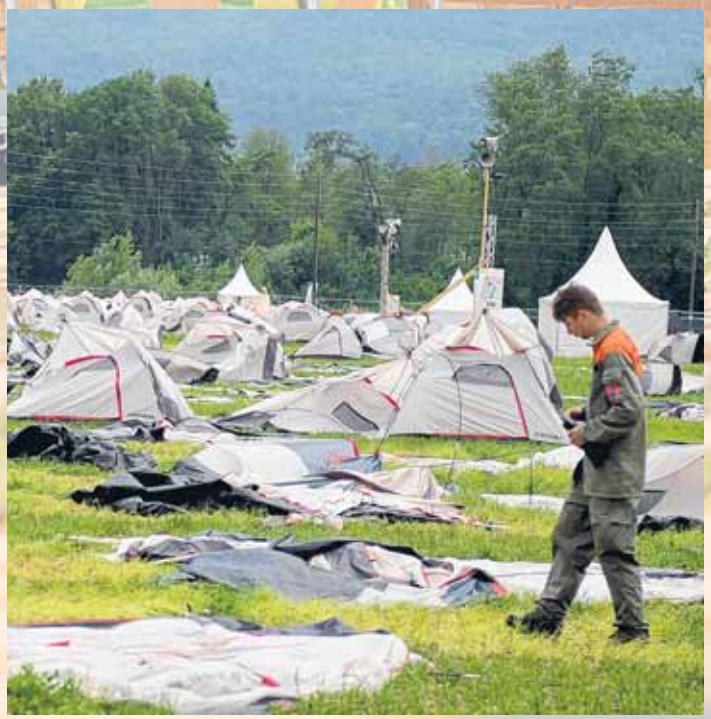
Plus de photos: www.etf-ffg2013.ch et www.stv-fsg.ch

Photos: Peter Friedli

Gymnastique Fantastique

2013

Eidgenössisches Turnfest
Fête fédérale de gymnastique
Biel Bienne



AKTUELL

PRO DESIGN

ORIGINAL-SCHWEIZER-EDELWEISSHEMD

Mit Kragen. Langarm, durchgehend mit Knöpfen.
Farben:
Hellblau und Anthrazit
Grössen: XS, S, M, L, XL, XXL, XXXL, 4XL und 5XL
CHF 79.80
Art. 0553

ORIGINAL-SCHWEIZER-EDELWEISSHEMD

Ohne Kragen, Langarm, 1/2 geschlossen.
Farben: Hellblau und Anthrazit
Grössen: XS, S, M, L, XL, XXL, XXXL, 4XL und 5XL
CHF 79.80
Art. 0555

ORIGINAL-SCHWEIZER-EDELWEISSHEMD

Ohne Kragen, Kurzarm, 1/2 geschlossen.
Farben: Hellblau, Anthrazit
Grössen: XS, S, M, L, XL, XXL, XXXL, 4XL und 5XL
CHF 74.90
Art. 0554

EDELWEISS-BLUSE FÜR DAMEN

Mit Edelweiss-Knöpfen, gerundeter Kragen, Kurzarm, Knopfleiste, tailliert, gerader Saum mit Seitenschlitzen, inklusiv Reserveknopf.
100% Baumwoll-Flanell, Oeko-Tex 100
Farben: Hellblau, Anthrazit
Grössen: XS, S, M, L, XL, XXL und XXXL
CHF 97.90
Art. 0556

SCHWEIZER-EDELWEISS-HEMD «COOL MAX»

Edelweiss-Hemd COOL MAX für Herren, silver/marine, mit Kent-Kragen, langarm, zwei gedeckte Brusttaschen, sportlicher Schnitt. 54% Baumwolle und 46% COOL MAX
Grössen: XS, S, M, L, XL und XXL
CHF 109.90
Art. 0766

DAMEN EDELWEISS-BLUSE «COOL MAX»

Edelweiss-Hemd COOL MAX für Damen, silver/marine, mit Kent-Kragen, Ärmel zum Hochkrempeln, zwei gedeckte Brusttaschen, sportlicher Schnitt. 54% Baumwolle und 46% COOL MAX
Grössen: XS, S, M, L, XL, XXL und 3XL
CHF 109.90
Art. 0768

DAMEN EDELWEISS-BLUSE «COOL MAX»

Edelweiss-Bluse COOL MAX für Damen, hellblau, mit Kent-Kragen, kurzarm, Brusteinnäher, Rückeneinnäher, Knopfleiste, rote Metallknöpfe an Ärmel.
Farben: Hellblau, Anthrazit
Grössen: XS–3XL
CHF 99.90
Art. 0792

HERREN-EDELWEISSHEMD «COOL MAX»

Edelweiss-Hemd COOL MAX für Herren, mit Kent-Kragen, kurzarm, eine Brusttasche mit rotem Metallknopf.
Farben: Hellblau, Anthrazit
Grössen: XS–4XL
CHF 99.90
Art. 0793

BESTELLCOUPON

ICH BESTELLE MIT 14-TÄGIGEM RÜCKGABERECHT

Stückzahl	Art.-Nr.	Farbe	Grösse	Artikelbezeichnung	Einzelpreis

Versandkostenpauschale CHF 7.95 pro Bestellung

Name _____ Vorname _____

Strasse _____ PLZ/Ort _____

Telefon _____ Mail _____

Datum _____ Unterschrift _____

Coupon einsenden an:
Prodesign Trading AG, Gösgerstrasse 15, 5012 Schönenwerd, Telefon 062 858 28 21, oder faxen an: 062 858 28 29,
oder Mail an: bestellung@pro-design.ch, www.pro-design.ch

Sport handicap

«Participer compte plus que gagner»

Le deuxième weekend de la FFG, il y avait parmi les participants des gymnastes un peu différents: les gymnastes du PluSport, ou sport handicap. Mêlés aux gymnastes et athlètes qui disputaient le concours de société en trois parties, ces concurrents ont totalisé leurs points dans le cadre d'un pentathlon en athlétisme. Réparties dans les catégories fauteuil roulant, mixte (handicap physique et mental) et mental, plus de 40 équipes se sont appropriées les installations sportives d'Ipsach et de la Gurzelen. Un tour sur les terrains suffisait pour se rendre compte de la joie, de l'ambition, de la cohésion, de la passion et de la fierté des athlètes de PluSport. L'incarnation parfaite de la pensée olympique «L'important, c'est de participer». Les juges chargés de valider ces performances ont été impressionnés par la manière dont ces sportifs pas tout à fait comme les autres ont pris leurs tâches à cœur. «C'est formidable que PluSport soit intégré dans les concours conventionnels», soulignent monitrices et moniteurs de ces groupes. Des sportifs handicapés si bien fondus dans le paysage qu'il fallait souvent y regarder à deux fois pour les différencier.

Photos: Martin Jörg, Emil Tüscher, Peter Friedli

Fière de sa couronne fédérale – l'équipe PluSport de la société BSC Wohlen-Lenzburg.

Titre défendu

Les lauriers de PluSport étaient attribués à la formation mixte qui récoltait le plus de points au concours multiple par équipe – un pentathlon composé de lancer du poids, de javelot, d'estafette-navette et de saut en hauteur et en longueur. Pour la deuxième fois après 2007 à Frauenfeld, c'est le groupe de la société BSC Wohlen-Lenzburg qui a remporté la couronne fédérale. Les visages rayonnants de ses membres au moment de monter sur le podium étaient révélateurs. Leur entraîneur, Marlise Meier, qui s'occupe de cette équipe avec son mari, est fière de ses protégés: «Ils font preuve d'une fantastique ambition. La joie exprimée après chaque javelot ou poids lancé, après chaque saut effectué, est la plus sincère que je connaisse.» Après douze ans d'activité, Marlise Meier apprécie toujours autant le travail avec les handicapés. Seule la proclamation des résultats, sur un parking derrière la Coop Arena, à l'écart de la foule, est venue ternir les festivités. Foin de toute trace d'intégration … Ces participants auraient pourtant mérité d'être honorés devant un large public.

Fabienne Zaugg/ ahv/ cg

FFG?

«Une fête fédérale, c'est d'abord une affaire de cœur. Depuis cette année, c'est aussi une incroyable chaîne de solidarité.»

Jean-François Rossé (présentateur de la RTS)

Sports d'équipe

Beaucoup d'action autour des ballons et autres objets volants

Le premier weekend de la FFG, les concours n'étaient pas concentrés uniquement sur rives du lac de Bienne. Du 13 au 16 juin, 119 équipes de balle au poing, 68 d'Indiaca et 160 de balle à la corbeille classées en différentes catégories ont disputé leurs rencontres au centre-ville, plus précisément au stade de Gurzelen, à Boujean et dans les salles du Centre de formation professionnelle. En balle à la corbeille, tous les regards étaient tournés sur les vainqueurs de la Coupe 2012/2013, les Seelandais de Täuffelen (dames) et de Perles (hommes). Les deux finales, opposant Moosseedorf (championne suisse) a Täuffelen (dames) et Perles à Erschwil-Büssserach (hommes) ont offert du beau spectacle, avec des matches passionnant. Chez les hommes, il a même fallu jouer les prolongations et Perles a marqué le panier de la victoire (8:7) une seconde avant la fin de la deuxième série de cinq minutes. Chez les dames, c'est Täuffelen qui l'a emporté. Les deux formations visent à présent le triplé (Coupe, FFG et CS).

Suspense jusqu'au bout

Les rencontres de l'élite de la balle au poing ont réuni 18 formations. En l'absence de Widnau et Jona, en tête du classement des CS en cours, Elgg-Ettenhausen partait favori. Les Zurichois se sont hissés en finale, où ils ont rencontré Wigoltingen pour un match à suspense ponctué de spectaculaires échanges de balles. Après avoir cédé le premier set, Elgg-Ettenhausen a remporté de justesse le second (15:14). La formation a ensuite pris de plus en plus d'assurance. Au quatrième set, les Zurichois ont bénéficié de huit balles de match. Ne s'avouant pas vaincu, Wigoltingen s'est défendu avec véhémence. Les lauriers sont cependant finalement revenus à Elgg-Ettenhausen à l'issue du cinquième set.

En Indiaca, les rencontres ont été déplacées en salle en raison du vent. Chez les hommes, les représentants de la société TV Meltingen ont remporté un nouveau titre FFG. Chez les dames, la couronne est revenue à Morbio Inferiore.

Bien accueilli

Outre ces trois sports d'équipe, le programme de la FFG comprenait aussi une Nuit du volley et un tournoi des 3-Jeux. Ce dernier se joue par équipe de trois et regroupe goba, tennis à anneaux et balle frappée. Les tours durent sept fois six minutes et une septième équipe est en pause. C'était la première fois que ce tournoi était proposé sous cette forme. «Nous avons reçu de nombreux échos positifs», rapporte Urs Pulvermüller, remplaçant du chef de ces concours.

Alexandra Herzog-Vetsch/ cg

FFG?

« Du point de vue des CFF, la FFG se déroule sans heurts. La collaboration avec les gymnastes de bonne humeur est un plaisir, l'ambiance est excellente. »

Andrin Regli (conseiller clientèle CFF)

Photos: Martin Jörg

FFG?

« Une occasion unique de revivre les émotions, l'enthousiasme et la joie de toute une vie consacrée à la gymnastique. »

Fulvio Castelletti (présentateur RSI)

La FFG à Biel/Bienne a aussi réuni la grande communauté FSG des sports d'équipe, qui a livré des rencontres passionnantes.

FAIR WEAR FOUNDATION

CONFIDENCE IN TEXTILES
Tested for harmful substances
according to Oeko-Tex Standard 100

respect-code.org

CO_2 index

H_2O index

switcher
made with respect

Survol de tous les Champions de fête 2013

Au total, 28 champions FFG ont été couronnés lors des concours de la 75e Fête fédérale de gymnastique du 13 au 23 juin 2013 à Bienne. Des vainqueurs qui porteront leurs lauriers durant six.

Concours de société en trois parties, 1ère division. Actives/ Actifs: 1. STV Wettingen 29,98 points (Champion de fête). 2. BTV Lucerne 29,74. 3. STV Wangen SZ 29,69. – **Dames/ Hommes:** 1. TV Niederwil SG 29,73 (Champion de fête). 2. TV Liestal 29,66. 3. TV Studen 29,36. – **Seniors:** 1. TV Hubersdorf 28,61 (Champion de fête). 2. MR Niederhasli 27,89. 3. TV Bettlach 27,82. – **Jeunesse:** 1. TV Riehen 29,34 (Champion de fête). 2. TV Hubersdorf 29,16. 3. STV Balgach 28,62.

Concours du sport de masse. Aérobic, paires: 1. Michael Anken/Ramona Probst (STV Niederbuchsiten) 9,90 (Champions de fête). 2. Marcel Eberhard/Sandra Allemann (TV Welschenrohr) 9,75. 3. Corina Föllmi/Jessica Müller (ETV Schindellegi) 9,70. – **Equipes de trois à cinq:** 1. TV Unterkulm (Brugger, Neuhaus, Buchser, Wehrli-Berner) 9,73 (Championnes de fête). 2. TV Oberschan 9,60. 3. TV Eien-Kleindöttingen 9,52.

Agrès, cat. C7 masculine: 1. Alexander Kurmann (BTV Lucerne) 48,30 (Champion de fête). 2. Marco Honauer (TV Ballwil) et Stefan Meier (TV Obfelden), ex aequo 48,20. – **C7 féminine:** 1. Océane Evard (TA Val-de-Ruz) 38,40 (Championne de fête). 2. Lilian Gisler (DFTV Bürglen UR) 38,35. 3. Noémie Théodoloz (FSG Uvrier-Sports) 38,25. – **Elle+Lui:** 1. Olivier Bur/Jana Köpfli (TV Orpund/STV Sursee) 29,10 (Champions de fête). 2. Marcel Egloff/Daniela Rosato (STV Wettingen) 28,60. 3. Remo Keller/Sonja Gysel (STV Wettingen) 28,50.

Gymnastique, individuels: 1. Sophie Egli (GT Brütten) 19,51 (Championne de fête). 2. Remo Murer (DTV Muhen) 19,09. 3. Barbara Bachmann (STV Brugg) 19,07. – **A deux:** 1. Romina et Armanda Brandstetter (Gym Vilters) 19,07 (Championnes de fête). 2. Laura Barby/Mélissa Balet (FSG Sion-Fémina) 18,57. 3. Petra et Mirjam Lehner (SV Diepoldsau-Schmitter) 18,51.

Athlétisme. Décathlon: 1. Michael Bucher (TV Buttikon-Schübelbach) 7195 (Champion de fête). 2. Thomas Bucher (TV Buttikon-Schübelbach) 6473. 3. Raphael Holdener (ETV Schindellegi) 6374. – **Heptathlon:** 1. Linda Züblin (LAR Bischofszell) 5751 (Championne de fête). 2. Carla Inderbitzin (TV Buttikon-Schübelbach) 4621. 3. Victoria Held (TV Landquart) 4577. – **Elle+Lui:** 1. Christian Stamm/Anna Vogelsanger (TV/DTV Schlaate) 5792 (Champions de fête) 2. Sven et Melanie Schnyder (TSV Galgenen) 5769. 3. Manuel Schweizer/Elisabeth Graf (TV Lütisburg) 5735.

Jeux nationaux, cat. A: 1. Andi Imhof (TV Bürglen UR) 96,2 (Champion de fête). 2. Pascal Gurtner (TV Schaffhausen Herblingen) 96,0. 3. Ernst Bühler (STV/DTV Zihlschlacht) 95,7. – **Concours de gymnastique, cat. B:** 1. Anita Buchmann (TV Hombrechtikon) 29,83 (Championne de fête). 2. Fabian Rechsteiner (STV Eggethof) 29,80. 3. Andreas Wagner (TV Schönenberg) 29,65. – **PluSport (sport handicap), athlétisme:** 1. BSC Wohlen-Lenzburg 3299 (Champion de fête).

Gymnastique artistique masculine: 1. Claudio Capelli (BTV Berne) 85,20 (Champion de fête). 2. Pablo Brägger (STV Oberbüren) 85,05. 3. Christian Baumann (TV Lenzburg) 84,70. – **Gymnastique artistique féminine:** 1. Giulia Steingruber (TV Gossau) 57,35 (Championne de fête). 2. Ilaria Käslin (FSG Chiasso) 53,95. 3. Laura Schulte (STV Stein-Fricktal) 52,15.

Gymnastique rythmique. Seniors, individuelles: 1. Lucie Donzé (GR Neuchâtel) 29,85 (Championne de fête). 2. Nathalie Komagata (GR Neuchâtel) 27,60. 3. Marina Nechaeva (RG Glarnerland) 23,90. – **Ensembles:** 1. Cadre national (FSG/Suisse) 43,35 (Champion de fête). 2. RG Ittigen 29,05. 3. GR Neuchâtel 20,85.

Trampoline. Open International/Jun: 1. Fabian Wyler (TV Stäfa) 99,70 (Champion de fête). – **Synchrone A:** 1. Tobias Herrmann/Fabian Wyler (TV Liestal/TV Stäfa) 126,00 (Champion de fête).

Sports d'équipe. Balle au poing masculine, cat. A élite: 1. FG Elgg-Ettenhausen I (Champion de fête). 2. TV Wigoltingen. 3. STV Oberentfelden I. – **Indiaca. Messieurs:** 1. TV Meltingen I (Champion de fête). 2. FSG Valle del Vedggio I. 3. STV Himmelried I. – **Dames:** 1. Morbio Inferiore SFG I (Champion de fête). 2. TV Niedergösgen I. 3. STV Himmelried I. – **Balle à la corbeille. Elite masculine:** 1. TV Pieterlen (Champion de fête). 2. KG Erschwil-Büsserach. 3. TV Kreuzlingen. – **Elite féminine:** 1. TV/DTV Täuffelen (Championne de fête). 2. DKBC Moosseedorf. 3. TSV Deitingen.

Les résultats complets de la FFG 2013 sont disponibles en ligne aux adresses www.etf-ffg2013.ch et www.stv-fsg.ch – Principaux résultats romands en page 20.

FFG?

« Aujourd'hui, je suis spectatrice et engagée dans le sponsoring. A Bienne/Macolin, mon ‹ancienne› patrie, je me sens chez moi. Les gymnastes sont mon peuple. »

Ariella Kaeslin (ex-gymnaste à l'artistique d'élite)

FFG?

« Je suis fier de l'organisation de cette grande manifestation et de la contribution de Bienne et Nidau à sa réalisation. Respect au président du CO Hans Stöckli après ces deux tempêtes. »

Adrian Kneubühler (maire de Nidau, membre SAT)

Nos sincères félicitations à tous les médaillés de la camaraderie!

Partenaire logiciel officiel

Nous programmons des processus complexes, tels que ceux de la réalisation de la Fête fédérale de gymnastique et livrons des listes de classement fiables. Egalement sous conditions difficiles. triple eye conçoit et développe des systèmes logiciels destinés aux différents domaines de la vie aux prestations de haut niveau: médecine, sport et transports publics. Venez nous voir sur **www.tripleeye.ch.**

triple eye
software & ideas for humans

Arrivée de la bannière centrale

L'esprit de la gym navigue d'est en ouest

Scène romantique au port de Bienne le jeudi 13 juin 2013, rappelant un peu le film «Titanic». Sauf que le «Rousseau» navigue sur le lac. Et que ce bateau à moteur de 48 mètres de long a amené la délégation du CO de la FFG 2007, gardienne de la bannière centrale de la FSG pendant six ans. Une bannière qu'elle est venue confier aux gymnastes du Seeland bernois.

«Ce jour ravive de beaux souvenirs, c'est le point final de la FFG 2007. Nous sommes heureux qu'un nouveau CO ait accepté de relever le défi de la FFG», a souligné Roland Eberle (président du CO FFG 2007). Pour le banneret fédéral <sortant> Daniel von Gunten (TV Arbon): «Une ère de six ans prend fin. Être banneret central est une fonction honorifique dont on peut être fier». Une fonction que reprend Jan Christen (Bienne-Ville). «Avec la bannière de la FSG, l'esprit de la gym revient dans la région du Seeland. Nous en avons maintenant la responsabilité», a conclu Hans Stöckli, président du CO de la FFG 2013.

Peter Friedli/ cg

Photos: Peter Friedli

La bannière centrale de la FSG a navigué – les bons souvenirs de Frauenfeld 2007 sont arrivés à Bienne par les flots pour la FFG 2013.

Soirée Fantastique

Drôle, de qualité et très bien ficelé

Concoctée par Romano Carrara, la «Soirée Fantastique» était cinq fois à l'affiche à la Coop Arena, du mardi 18 au samedi 22 juin 2013. Mais le jeudi, une deuxième tempête a frappé le site le (voir p. 6/7) vers 18 heures, toute activité a été interrompue, le site évacué – armée, PC et bénévoles ont une fois encore remis le site en état durant la nuit… et la «Soirée fantastique» a repris le vendredi 21 juin 2013 à 21 heures, sur l'appel des joyeux lurons de la «Bande à Jojo». Sous la houlette du présentateur-humoriste Supberbuffo ont défilé appuis renversés de Chézard-St-Martin, art du sol d'Yverdon AG, grâce de Gym Vilters, tours de roues de Thoune-Strättlingen, grandes mains rouges de Bözen, sauts aux sons latinos de la société centenaire de Neuenhof et démonstrations des cadres nationaux GR – avec une séduisante combinaison de ses deux programmes de concours – et artistique, accompagnés en direct par Brigitte Marolf (chant) et Alessandro Sabato (piano). Le tout enrobé du rap de Gino, des magiciens d'«Impact», des drôles et très applaudis «Starbugs», des claquettes de la Martin's Tap Dance et de la sensuelle pole danse de la «Pure Passion Company».

Corinne Gabioud

Photos: Peter Friedli

Programme en musique gymnique, humoristique et magique pour une «Soirée fantastique» qui portait bien son nom.

Evènements

Des sons du Seeland aux saltos vrillés danois

Photos: Peter Friedli

Il y en avait pour tous les goûts – le programme cadre varié de la FFG a attiré dans les gradins de la «Coop Arena» un public nombreux et de différents horizons.

La FFG à Bienne n'était pas seulement le cadre d'innombrables concours diversifiés. Du 14 au 16 juin 2013 ont été présentées à la «Coop Arena» des spectacles variés. Un cortège d'évènements ouvert le vendredi par le groupe biennois «Trottoir», auteur du nouveau chant des gymnastes, suivi du chanteur en dialecte bernois «George». Le lendemain, la troupe du «National Dance Performance Team» (NDTP) a séduit le public avec «Zoom», un mélange de virevoltantes séries de tumbling, de spectaculaires sauts au minitrampoline, d'intermèdes humoristiques et d'éléments de gymnastique et de gymnastique acrobatique chargés d'expression. Dimanche, en fin de matinée, le chœur de concert de Bienne et le chœur d'Ipsach ont proposé une version pour cinq percussionnistes et deux pianos de la célèbre œuvre du compositeur allemand Carl Orff «Carmina Burana». Accompagnés des musiciens et dirigés par le chef d'orchestre Beat Ryser, les quelque 200 chanteurs vêtus de t-shirt de toutes les couleurs ont donné des frissons au public.

Alexandra Herzog-Vetsch/ cg

Cortège de la FFG – modernité et tradition au diapason

Danke/Merci Biel/Bienne!

Photos: Emil Tüscher, Peter Friedli

Le cortège FFG – une magnifique carte de visite et de remerciements aux habitants du Seeland.

Samedi 22 juin 2013, le centre-ville de Bienne était décoré comme pour les grands jours de fête. C'est qu'il accueillait ce jour-là le cortège de la 75e Fête fédérale de gymnastique. Un cortège innovant, puisque suivant un tracé en boucle d'un peu moins de deux kilomètres. Deux heures durant, une myriade de gymnastes rieurs, respirant la satisfaction, ont joyeusement déambulé dans un grand festival de couleurs aux sons rythmés de différents instruments. Et épaté une foule de spectateurs sous le charme d'autant d'enthousiasme.

Un cortège un peu différent, mais néanmoins dans le plus grand respect de la tradition. Avec, en tête, la fanfare militaire, suivie de la bannière centrale de la FSG devançant le comité central de la FSG accompagné du comité d'organisation. Et derrière eux, quelque 2500 gymnastes offrant un spectacle des plus plaisants – certains entraînant les passants dans leurs joyeuses chorégraphies, d'autres distribuant des spécialités de leur région ou encore exécutant d'épatantes figures acrobatiques, notamment au centre de ce rond-point encore vierge de toute herbe et ornement. Un cortège à l'issue duquel la place centrale de Bienne s'est noircie de monde en un clin d'œil – pour la flash-mob sur le «Somebody dance with me» de DJ Bobo.

Emiliano Camponovo/Corinne Gabioud

Rencontre musico-gymnique

Elite et «Trottoir»

On l'a entendu moult fois à la STV-FSG-Cornèrcard-Zone à Biel/Bienne: le chant du gymnaste remixé par le groupe seelandais «Trottoir» sous le titre «Turnerluscht» («envie de gym», voir GYMlive 3/13). Une version qui semble avoir trouvé son public, selon le sondage non-exhaustif de la rédaction. Bonne nouvelle: le groupe de «Henä» Müller envisage de l'adapter cette année encore en français et en italien. Un groupe qui a vécu à la FFG une rencontre au sommet avec les représentants de l'artistique (photo): enthousiasme partagé et ambiance garantie.

fri/ cg

Photo: Peter Friedli

Jubilé pour Kurt Müller

Dix FFG en 50 ans

Pour beaucoup, surtout les jeunes, la 75e FFG à Biel/Bienne marquait le début d'une carrière gymnique. Pour d'autres, il s'agissait d'une FFG de plus. Rares sont ceux qui peuvent se targuer d'un jubilé. C'est le cas de Kurt Müller (photo, né en 1945, STV Gränichen), dont c'était la dixième «Fédérale». L'Argovien, qui a contribué à Bienne aux 9,38 points obtenu par son groupe aux barres parallèles, avait en effet déjà participé aux FFG de Lucerne (1963), Berne (67), Aarau (72), Genève (78), Winterthour (84), Lucerne (91), Berne (96), Bâle-Campagne (02), Frauenfeld (07). Mais en 2019 à Aarau 2019, il se voit en «simple» fan et spectateur. *fri/cg*

Photo: Hans Spielmann

Centrale des données

Petites mains zélées

A la FFG à Biel/Bienne, les concours étaient répartis sur huit jours. Ce qui n'est pas rien. Imaginez les milliers de notes, de mètres et de secondes qu'il a fallu saisir pour établir les classements. Tous les scores des performances gymniques réalisées sur les terrains et dans les salles de la région rejoignaient la centrale des données. Où des tas de petites mains zélées les saisissaient soigneusement. Une performance de pointe réalisée par l'équipe de Hansueli Widmer (Bözberg, photo). La rédaction reviendra sur le sujet dans GYMlive 5/2013.

fri/ cg

Photo: Peter Friedli

Photo: Martin Jörg

Bien dormir pour bien se produire

Augmentation de 300 à 18000

«Du jeudi 13 au vendredi 14 juin, le camping de la FFG avait enregistré quelque 300 réservations. Un nombre en constante croissance au fur et à mesure qu'avançait la fête. Avec un pic à environ 18000 gymnastes la nuit du samedi 22 au dimanche 23 juin», relève Patrick Kneubühl, responsable du camping de cette «Fédérale», qui travaille habituellement au Camping de Sutz. Le «Wenger-Base-Camp» a constitué un élément important, impressionnant, géré de manière absolument professionnelle, de la Fête fédérale de gymnastique 2013 à Biel/Bienne.

Ambiance de camping

«Le ‹Wenger-Base-Camp› sera géré exactement comme doit être géré tout camping. Les sociétés s'annonceront au moment de leur inscription et une place correspondante leur sera attribuée», avait déclaré Fränk Hofer (directeur de la FFG 2013) en amont de la fête. Et c'est exactement ainsi que ça s'est passé. «La nuit du vendredi au samedi du deuxième weekend, c'était un peu agité, il y avait toujours de la musique quelque part. Mais du samedi au dimanche, c'était calme – tip top!», rapportent deux gymnastes de Melchnau (BE). Toutes deux en louent l'accueil, l'ambiance, les douches et le petit-déjeuner dans la cantine toute proche. Un calme que Patrick Kneubühl attribue aux patrouilles des services de la police, de la protection civile et des pompiers.

Peter Friedli/ cg

Des troupes indispensables

Armée et PC

Aucune manifestation de sport de l'envergure d'une FFG ne pourrait se dérouler sans le soutien de l'armée (photo) et de la protection civile (PC). Et à Biel/Bienne, les deux organisations ont fourni un travail absolument exemplaire. Avant, pendant et après la fête de gymnastique.

Les responsables du CO de la FFG ne tarissent pas d'éloges au sujet de ces troupes, qui ont apporté un soutien particulièrement précieux lors des deux tempêtes. Avant la fête (les chiffres réels peuvent être plus élevés), la contribution de l'armée était estimée à 4610 jours de service, celle de la PC à 6200 jours.

Peter Friedli/ cg

Photo: Peter Friedli

Jan Christen pour six ans

Fier banneret FFG

Le mandat de banneret central FSG court d'une FFG à l'autre. En 2007, à Frauenfeld, cette passionnante fonction de représentation avait été confiée à Daniel von Gunten (Arbon). Six ans après, c'est en bateau que ce dernier a apporté la bannière FSG (voir p. 38) à Biel/Bienne. Avant de la remettre officiellement lors de la cérémonie d'ouverture à son successeur Jan Christen (photo, Bienne). Le policier seelandais a la fonction de banneret dans les gènes. Son grand-père déjà avait en effet porté fièrement la bannière de la société de Bienne.

fri /cg

Photo: Peter Friedli

Juges romands d'un jour

Engagement matinal

Pour remplacer des dizaines de juges manquants à Ipsach suite au report des épreuves au dimanche matin après la deuxième tempête, Martine Jacot (présidente technique URG, à g. sur la photo) a lancé un appel aux Romands… durant le cortège! Les dirigeants fribourgeois (de g.) Isabelle Progin, Dominique Gavillet, Nicole Meyer, Anne Conus, Christel Schindler et Christine Güdel se sont donc levés à l'aube le 23 juin 2013. Et ils tirent un bilan globalement positif: «Mais je dois encore améliorer mon coup de râteau», a confié Isabelle Progin (présidente).

cg

Photo: Corinne Gabioud

Photo: Emil Tüscher

Bien manger pour bien travailler

Louanges pour les excellents repas

«Extraordinaire! Tout n'a pas totalement fonctionné. Mais à 90 pourcents, c'était en ordre. Et c'est ce qui compte. Les échos concernant les repas ont été très positifs. Les gymnastes sont des convives agréables», constate Richi Weber (Frauenfeld, chef de la restauration). «Au nom du groupe jeunesse, nous tenons à vous remercier chaleureusement pour l'excellente cuisine de la Fête fédérale de gymnastique à Bienne», a écrit, entre autres, un moniteur jeunesse de Bâle-Campagne. Des retours qui font vraiment plaisir.

23000 portions de beure

A Bienne, la mission de Weber et de son personnel était de nourrir 3000 personnes par jour, jusqu'à 10000 les weekends. La carte de fête ne comprenait pas de repas. Il fallait les commander séparément. L'eau minérale était gratuite. La cantine des repas étaient située à la place Robert Walser. En tout ont été servis: 20000 repas de midi avec 800 kilos de salade, 27000 repas du soir et 1500 kilos de salade, 21000 petits déjeuners «Naturaplan», 7500 litres de café, 2600 litres de lait, 11000 yoghourts, 2800 kilos de pain, 23000 portions de beurre, 450 kilos de confiture, 400 kilos de bircher et 15000 litres d'eau minérale. Des chiffres qui ne tiennent pas compte des repas et collations servis aux autres stands du site de la FFG. – «Bon ap'!»

Peter Friedli/ cg

Mot pour mot

«Ueli, là, nous allons avoir besoin de ton armée.»

Hans Stöckli (président du CO de la FFG 2013) à Ueli Maurer (Président de la Confédération), après la première tempête, le jeudi 13 juin. – Commentaire GYMlive: pas de commentaire… on est juste restés très impressionnés par la rapidité et l'efficacité avec laquelle les troupes ont été envoyées à Bienne: Chapeau et merci!

«Lorsqu'il n'y avait plus de place dans les vestiaires, les gymnastes se changeaient tout simplement dehors – et sans rouspéter – j'espère que de nombreux footballers ont vu ça.»

Arturo Albanese (Biel/Bienne, responsables des terrains de football) dans le «Bieler Tagblatt». – Commentaire GYMlive: oui, monsieur, les gymnastes sont un peuple facile… qui ne sanctifie pas sa coiffure comme certains spécialistes du ballon rond.

«Tout le monde s'est senti très bien à Biel/Bienne – Félicitations au CO.»

Ruedi Hediger (Rupperswil, président de la commission FFG) lors de la conférence de presse qui a suivi la cérémonie de clôture. – Commentaire GYMlive: absolument rien à rajouter… ça correspond tout à fait à la réalité.

«Debout!»

Le cri d'encouragement des fans qui a le plus souvent résonné dans la tente et la salle qui ont accueilli les concours aux agrès. – Commentaire GYMlive: c'est sûr, rester debout est bien plus avantageux… se coucher ne rapporte que des déductions.

«La FFG ne va pas disparaître – le potentiel de participation n'est de loin pas épuisé.»

Hanspeter Tschopp (Ziefen, président central FSG) lors de cette même conférence de presse. – Commentaire GYMlive: on se réjouit déjà d'Aarau 2019!

«Et ils sautent où?»

La rédactrice de l'édition en français de GYMlive aux juges romands de «dernière minute» (voir plus haut), venue les prendre en photo pour rapporter leur louable engagement. – Commentaire GYMlive: dimanche matin 23 juin, après deux fois quatre jours de FFG, la fatigue commençait à se faire sérieusement sentir – pour tout le monde.

Lu et entendu par fri/ cg

Photo : ad-graphic Thun

Leur engagement fait bouger le sport.

Les bénévoles de la Fête fédérale de gymnastique 2013 ont tout donné : un grand merci !

Recherchez, gérez et remerciez les bénévoles grâce à « Swiss Olympic Volunteer », la plateforme suisse qui soutient les organisateurs de manifestations sportives ainsi que les clubs sportifs.

swiss olympic volunteer powered by gaz naturel

L'outil pour la recherche et la gestion efficace des bénévoles.
Plus d'infos sur : swissvolunteer.ch

La FSG à la FFG: la STV-FSG-Cornèrcard-Zone – c'était ça!

Le rendez-vous de la «Fête au bord du lac»

La Fête fédérale de gymnastique (FFG) est la plus importante manifestation de la Fédération suisse de gymnastique (FSG). Organisatrice de l'évènement, la plus grande fédération de sport de Suisse a saisi l'opportunité qu'offrait la plateforme de Biel/Bienne pour présenter non seulement sa vision orientée vers l'avenir, mais aussi ses sympathiques et attrayants partenaires.

Enthousiasme général

En collaboration avec son partenaire principal Cornèrcard, Swica (partenaire santé) et Triple Eye (logiciels informatiques), la FSG, en proposant des informations concernant ses propres activités et les produits de ses partenaires, a suscité l'enthousiasme avec ses formidables offres: séances de dédicaces avec les membres de ses cadres nationaux et d'autres pointures du sport, concours doté de prix intéressants, lunettes de soleil cool et dans le vent ou folles parties de Bossaball. Les visiteurs de la STV-FSG-Cornèrcard-Zone, enfants et adultes, ont adoré.
Cornèrcard, Swica et Triple Eye sont très satisfaits de cette présence à la FFG à Biel/Bienne et de cette collaboration intense et durable avec la FSG. Un succès qui devrait amener à renouveler l'expérience dans six ans, lors de la FFG 2019 à Aarau.

Chantal Weinmann/ cg

Photos: Peter Friedli

La STV-FSG-Cornèrcard-Zone – le lieu pour s'informer des nouveautés de la FSG.

Saison des fêtes de gymnastique 2014

Bientôt les prochaines fêtes de gymnastique

La Fête fédérale de gymnastique 2013 à Biel/Bienne appartient à l'histoire. Mais la vie continue, celle des fêtes de gym aussi. Et afin de pouvoir d'ores et déjà se réjouir des prochains rendez-vous, voici un survol des fêtes de gymnastique régionales et cantonales inscrites au calendrier de l'année prochaine (liste non exhaustive).

Ass.	Fête, Lieu	Date en 2014	Infos	Délai d'inscription
AG	Fête de gymnastique de Fricktal/Brugg, Mettauertal/Gansingen	du 20 au 22 juin	www.bergturnfest.ch	15 décembre 2013
AP	Fête cantonale appenzelloise de gymnastique, Appenzell	21/22 juin et 28/29 juin	www.aktf2014.ch	
BE	Fête de l'association régionale du Mittelland, Toffen	du 20 au 22 juin	www.toffen2014.ch	
BE	Fête de l'association régionale Oberaargau-Emmental, Roggwil	du 27 au 29 juin	www.turnfest2014.ch	30 novembre 2013
BE	Fête de l'association régionale du Seeland, Orpond/Safnern	du 20 au 22 juin	www.stt2014.ch	
BL	Fête régionale de gymnastique Zeglingen/ Rünenberg	du 20 au 22 juin	www.rtf14.ch	
SO	Fête régionale de gymnastique, Messen	du 13 au 15 juin	www.rtf2014messen.ch	
TG	Fête régionale de gymnastique d'arrière-Thurgovie, Rickenbach-Wilen	du 20 au 22 juin	www.turnfest-2014.ch	
VD	Fête cantonale vaudoise de gymnastique, Bière	du 20 au 22 et du 27 au 29 juin	www.acvg.ch/cantonale2014	15.09. – 15.12 2013

Cérémonie de clôture de la Fête fédérale de gymnastique 2013 à Biel/Bienne

Final en apothéose – une page de FFG s'est tournée

Dimanche 23 juin 2013, le dernier chapitre de la 75e Fête fédérale de gymnastique à Biel/Bienne s'est refermé au stade de Gurzelen. Sous un radieux soleil. Après dix jours qui ont réuni près de 60'000 gymnastes de plus de 2000 sociétés de toute la Suisse pour quelque 300'000 minutes de gymnastique et de sauts, de lancers et de balancers, de courses et de jeux. Pour une <fête à deux visages>, selon Hans Stöckli (président du CO, voir p. 46): «Nos pensées vont aux blessés et à leur famille».

Gymnastes modèles

Comme la pièce montée qui ponctue toute grande célébration, cette cérémonie a magnifiquement clôturé le plus grand rassemblement du sport de masse de Suisse: grave et solennelle, fraîche et chaleureuse, appétissante et colorée. Avec toutes les couches indispensables à une pièce aussi spéciale: des productions de grande surface P+E, 35+ et 55+ en passant par les écoliers biennois dansant sur les airs de tous les cantons, les grands groupes bernois dessinant leurs messages sur le gazon ou les anneaux balançants de Vevey-Ancienne. Le tout aux sons jazzy de l'orchestre, profonds et vibrants des cors des alpes ou rythmés des tambours et de la fanfare militaire. Avec la cerise sur la chantilly: cinq passages en rase-motte au-dessus du stade de la Patrouille suisse.

«Pendant que les gymnastes exécutaient d'élégantes pirouettes à Bienne, nous faisions la vrille à Berne... Les sociétés de gymnastique sont l'expression de la convivialité et de la force du lien social dans notre pays. Un modèle pour la politique. Pour atteindre un résultat, petits et grands, forts et faibles doivent se respecter», a souligné la conseillère fédérale Simonetta Somaruga (cheffe du DFJP), venue transmettre les salutations du Conseil fédéral.

Carrosse électrique

Une cérémonie de clôture dont le couronnement des champions de fête a été l'un des moments forts. Des rois et reines FFG 2013 conduits au centre du stade en voiture électrique – comme les personnalités venues s'adresser à la foule. Sans oublier la fameuse course des bannières, plus dynamique que jamais sur fond musical de Blues Brothers.

Une bien belle pièce montée. Dont le public s'est régalée. Preuve en sont les applaudissements nourris et la «Olà» finale en guise d'adieux – digne de la 75e FFG, qui «restera un succès», selon Hanspeter Tschopp (président central FSG).

Corinne Gabioud

Photos: Martin Jörg, Emil Tüscher, Peter Friedli

Bilan de la direction du comité d'organisation

Peu d'incidents négatifs

Hans Stöckli (président du CO, ci-dessous à g) et Fränk Hofer (directeur de la FFG 2013, à dr.) ont tenu la barre de cette «Fédérale» dans le Seeland. Quel bilan les deux Bernois tirent-ils de ces journées intenses à Biel/Bienne?

Une FFG à deux visages

Stöckli: «Ce fut une Fête fédérale de gymnastique a deux visages. ‹Gymnastique Fantastique›, une fête colorée et joyeuse, pleine d'enthousiasme pour les concours avec une ambiance au bord du lac unique, durant laquelle bien plus de gens se sont promenés à travers l'Expo-Parc que durant toute l'Expo 02. Mais le fait que deux violentes intempéries se soient abattues sur le site, avec des blessés, nous a tous beaucoup touchés.»

Hofer: «Mis à part les deux tempêtes et leurs conséquences, nous avons connu une fête paisible et couronnée de succès. En regard des quelque 60 000 gymnastes, 100 000 visiteurs et 8000 bénévoles présents, nous avons enregistrés peu d'incidents négatifs. Les 17 000 jeunes gymnastes du premier weekend ont lancé l'évènement et donné vie au slogan ‹Gymnastique Fantastique›, tant sur les emplacements de concours que dans l'Expo-Parc. Et nous sommes infiniment reconnaissants pour l'immense solidarité témoignée.»

Peter Friedli/ cg

Photos: Peter Friedli

Bilan de la direction générale des concours

Attentes élevées remplies

Directeur général des concours de la FFG 2013 à Biel/Bienne, Thomas Jäger (Villigen, ci-dessous) était entré en fonction en 2011. Depuis deux ans, il s'était consacré essentiellement à cet évènement. Quel bilan l'Argovien tire-t-il dans le domaine des concours de ces passionnantes journées FFG?

Traitement des résultats génial

«Les attentes étaient élevées et elles ont été remplies. Les horaires étaient serrés, car il y avait plus de participants annoncés qu'à Frauenfeld. Nous avons pu convaincre les sceptiques que tout fonctionnerait. Les horaires, et j'en suis fier, ont pu être respectés. En raison des conditions météorologiques, nous avons dû reporter en bloc trois heures de concours. Le CO a prouvé sa flexibilité en matière d'infrastructures. De notre côté, tout a fonctionné avec les juges supplémentaires. Le traitement des résultats a été génial. Les listes de résultats ont été établies dans le calme, pratiquement sans discussions. En ce qui concerne les installations de concours, j'ai reçu des échos tout à fait positifs. Beau travail des responsables. Pour Aarau, nous devrons optimiser le domaine des juges, afin de disposer de suffisamment de personnel qualifié sur place. Toutefois, les concours n'ont jamais été affectés. Tout est en encore en phase d'analyse détaillée.»

Peter Friedli/ cg

Photo: Peter Friedli

L'histoire des «Fédérales» continue

«On y sera!» dans six ans à Aarau

«Une FFG précède une autre FFG». A peine la FFG 2013 Biel/Bienne inscrite au passé que l'on évoque déjà la suivante: 187 ans après la première Fête fédérale de gymnastique, qui avait réuni 60 participants en 1832, les gymnastes se retrouveront à nouveau à Aarau. Qui accueillera la septième FFG après celles de 1832, 1843, 1857, 1882, 1932 et 1972. Une 76e FFG attribuée au chef-lieu argovien par les délégués de la FSG lors de leur AD d'octobre 2012 à Macolin. En 2019, c'est donc le «Pays des carottes» qui sera l'hôte des gymnastes de toute la Suisse. «Notre visite à la FFG 2013 à Bienne nous a apporté une fois encore la preuve qu'il s'agit, et de loin, de la plus grande manifestation du sport de masse de Suisse. Jeunes et moins jeunes, femmes et hommes, quels que soient leur rang social et leur origine, tous sont unis ensemble dans le sport et en marge des emplacements de concours. Dans une incomparable ambiance paisible, joyeuse et festive. Et c'est avec une grande joie, ainsi qu'un certain respect, que je vais relever le défi d'organiser cette gigantesque manifestation en 2019 dans le canton d'Argovie», confie Alex Hürzeler, président du gouvernement argovien, en charge du département de la formation, de la culture et du sport. Alors «Hello Aarau, on y sera!».

Peter Friedli/ cg

Photo: Peter Friedli

En route pour Aarau – la promotion de la FFG 2019 a commencé durant le cortège de la FFG 2013 à Biel/Bienne.

CE 2013 de gymnastique rythmique

Nouveau succès du projet des CEJ

Qualifié pour la finale des huit meilleurs des Championnats d'Europe (CE) de gymnastique rythmique à Vienne (Aut) du 31 mai au 2 juin 2013, l'ensemble suisse junior du projet des CEJ de gymnastique rythmique (GR) en a pris le huitième rang, réalisant ainsi les objectifs de la Fédération suisse de gymnastique (FSG). La Russie l'a emporté devant la Biélorussie et la Bulgarie.

Photo: Billy Beninger

Impressionnant sans-faute– l'ensemble GR suisse des CEJ à Vienne (Aut).

Malgré leur nervosité, Noemi Schilling (RG Rüti ZH), Melanie Soldati (SFG Locarno), Tamara Stanisic (RG Wetzikon), Anne Tardent (RG Langenthal) et Chiara Torino (SFG Biasca) ont présenté en qualification deux passages expressifs et exempts de perte d'engin (7e 15,433/ 6e 15,833). En finale, elles ont ensuite réalisé un sans-faute avec leurs cinq cerceaux (15,750). Un joli succès – pas seulement pour les gymnastes, mais pour tout l'univers de la GR helvétique. «C'est la seconde fois que le projet CEJ est mené sous cette forme. Ces résultats montrent que nous sommes sur la bonne voie», résume le chef du sport élite de la FSG Felix Stingelin.

Les CE de GR ne proposant le concours des ensembles élite que les années paires, le cadre national senior n'était pas du voyage à Vienne. Il se prépare pour les Mondiaux de GR du 28 août au 1er septembre 2013 à Kiev (Ukr, voir page 51). Plus d'infos en ligne à l'adresse www.stv-fsg.ch/fr/branches-sportives/gymnastique-rythmique

ahv/ cg

CS juniors d'artistique masculine

Titre conservé

L'Argovien Christian Baumann (TV Lenzburg) a conservé son titre du concours multiple P6 lors des Championnats suisses juniors de gymnastique artistique masculine des 1er et 2 juin 2013 à Schaffhouse. Hormis une chute au sol, le gymnaste de 18 ans a convaincu à tous les engins. Il l'a emporté de plus de trois points (84,734) sur le médaillé d'argent Benjamin Gischard (TV Herzogenbuchsee/ 80,966). Un titre auquel Baumann a ajouté ceux des finale aux barres parallèles et au saut. Les résultats complets sont disponibles en ligne à l'adresse www.stv-fsg.ch/fr/manifestations/resultats

ahv/ cg

CS juniors d'artistique féminine

Princesse Anja

Le titre du concours multiple des Championnats suisses juniors de gymnastique artistique féminine des 8 et 9 juin 2013 à Neuchâtel a été remporté par Anja Schwarz (Regio Bâle, 13 ans). Sa grande assurance a permis à la Bâloise de l'emporter de plus d'un point (52.550) sur Mireja Gloor (CRP Lenzburg, 14), et Giada Grisetti (CRPti Lugano, 13). Qualifiée pour trois finales par engin, Anja Schwarz s'est parée d'or à la poutre et d'argent aux barres asymétriques. Organisatrice de la manifestation, GYM Serrières a empoché trois fois d'or. Résultats complets en ligne: www.stv-fsg.ch/fr/manifestations/resultats

cg

11e Tournoi FSG d'Indiaca

Le Tessin domine

Les 1er et 2 juin 2013 à Samedan, les équipes des sociétés SFG Valle del Vedeggio (dames 40+, 5e titre consécutif), MR Tecknau (hommes 40+, 4e titre consécutif), SFG Morbio Inferiore (dames Open, 6e titre consécutif) et STV Meltingen-Zullwil (mixtes Open) ont défendu leur titre au 11e Tournoi FSG des champions cantonaux (TCCI). Avec trois médailles d'or et une d'argent, la SFG Valle del Vedeggio a été la plus couronnée de succès, devant la SFG Morbio Inferiore (une médaille d'or et deux d'argent). Résultats complets en ligne: www.stv-fsg.ch/fr/manifestations/resultats

fz/cg

Photo: Billy Beninger

Convainquant – Christian Baumann.

Photo: Stéphane Lautenacher

Anja Schwarz – étoile montante de l'artistique.

Photo: archives FSG

L'Indiaca – une spécialité tessinoise.

Michael Meyenberg, responsable des bénévoles de la FFG

«La FFG était une manifestation gigantesque»

L'Argovien Michael Meyenberg (photo) était responsable des bénévoles lors de la Fête fédérale de gymnastique 2013 à Bienne. Entretien avec ce manager du sport de 25 ans sur l'évènement, l'engagement des sociétés de gymnastique et la collaboration avec «Swiss Olympic Volunteer».

Michael Meyenberg, comment avez-vous atterri à la FFG 2013 à Bienne ?
Michael Meyenberg: j'ai atterri dans le Seeland via le «Grand Slaam Gstaad». Ce tournoi de beach-volley est un événement phare international. Mais à la FFG, je suis entré dans une nouvelle dimension.

Photo: Peter Friedli

Avec 60 000 gymnastes et 8000 bénévoles, la FFG 2013 était une manifestation gigantesque. Elle ne peut être comparée qu'à une seule autre manifestation sportive en Suisse: l'Eurofoot 2008.

8000 bénévoles, c'est énorme. Comment ont-ils été recrutés?
L'armée et la protection civile nous en ont fourni une partie. Quelque 4000 bénévoles, pour la plupart des membres de sociétés de gymnastique du Seeland, donc proches de Bienne, ont été recrutés via la plateforme en ligne «Swiss Olympic Volunteer». Enthousiasmer autant de gymnastes à s'engager bénévolement n'est de loin pas une évidence. J'ai été positivement surpris de l'engagement des sociétés. Sans elles, la FFG 2013 n'aurait pas pu avoir lieu.

Quelles expériences avez-vous faites avec le programme Swiss Olympic Volunteer?
Un tel nombre de bénévoles pour une manifestation est un défi pour n'importe quel système. «Swiss Olympic Volunteer» nous a nettement facilité le travail. Grâce à cette plateforme, nous avons touché directement le groupe cible visé, soit des personnes prêtes à s'engager bénévolement en faveur du sport. Elle nous a permis de gérer les données des bénévoles et de planifier leurs engagements. Les organisateurs de la FFG 2007 à Frauenfeld auraient sans doute apprécié de pouvoir profiter d'un tel logiciel.

ldd/Swiss Olympic/ cg

LINKED WITH

swiss olympic volunteer powered by gaz naturel

Swiss Olympic Volunteer

Le programme «Swiss OlympicVolunteer» soutient les organisateurs de manifestations sportives dans la recherche, la gestion et l'engagement ciblés de bénévoles. La plateforme permet en outre aux clubs sportifs de gérer efficacement leurs membres. Plus d'informations en ligne à l'adresse www.swissvolunteer.ch

De la CAS – Contrat de location de terrains (1ère partie)

Prudence avec la garantie de responsabilité

La prudence s'impose en matière de garanties de responsabilité qui iraient au-delà de la responsabilité légale lors de signature de contrats pour l'utilisation de terrains et autres engagements contractuels.

Pour organiser une fête de gymnastique, il faut beaucoup d'espace. Les paysans sont souvent approchés pour leurs terrains et un contrat d'utilisation est généralement signé avec le propriétaire/locataire des terres. Mais l'organisateur ne doit pas avoir à assumer des responsabilités dépassant celles prévues par la loi. Les mentions du genre «Tout dommage aux terrains sera facturé selon les règlements/ directives de la Fédération suisse des paysans après visite d'un expert reconnu» sont à éviter impérativement! Car elles peuvent obliger l'organisateur à assumer des dégâts aux terres dont il n'a, selon la loi, pas à payer les frais. Le libellé doit clairement indiquer que l'organisateur n'assumera que les dégâts pour lesquels il peut être légalement tenu comme responsable, par exemple: «L'organisateur assume la responsabilité des dégâts aux terres selon la loi» ou «Tout dommage éventuel aux terres est à charge de l'organisateur selon les dispositions du droit inscrit au Code des obligations (CO) et au Code civil (CDF).»

Photo: CAS

Prudence avec les contrats de location de terrains – pour ne pas se retrouver sur la paille.

Négocier des forfaits plus élevés
La CAS recommande de fixer des forfaits d'indemnisation légèrement plus élevés, comprenant utilisation et dommages éventuels, selon l'exemple ci-après.
L'indemnisation de l'exploitant des terres comprend:
- la perte de revenus (valeur des terres agricoles exploitées déduction faite de la valeur de fourrage)
- perte de revenus selon le marché dans le périmètre
- perte d'un ajustement durant une période estimée de 2014–2017 (année après la fête plus trois)
- forfait pour l'utilisation des terres, couvrant toutes les surfaces que le paysan/agriculteur ne peut exploiter en raison de l'attribution à l'organisateur (p.ex. modification de la procédure d'exploitation).

Qu'en est-il de la couverture de la responsabilité civile en cas de dégâts de ce genre? En principe, le contrat prévoit la couverture pour les dommages aux terrains loués. Généralement, le dommage n'est pas assuré par la responsabilité civile – soit parce que la société ne porte aucune responsabilité, soit parce qu'il n'y a pas de clause d'exclusion (exemple: dommage prévisible). Dans chaque cas, il s'agit de considérer et évaluer toutes les circonstances.

Dans GYMlive 5/2013 (17 octobre), nous vous proposerons des exemples et informations concernant les points à étudier et clarifier lors de la préparation d'une manifestation.

Brigitte Häni, CAS/ cg

Plus d'informations:
www.stv-fsg.ch/fr/caisse-dassurance-cas

Publications FSG

CS aérobic

Date: 23 et 24 novembre 2013.
Lieu: Utzenstorf, (organisation: TV Utzenstorf).
Offre de concours: team-aérobic jeunesse/ actifs/ seniors; paires; équipes de 3 à 5.
Infos/ Inscriptions: directives de concours et inscription en ligne à l'adresse www.smaerobic.ch.
Délai d'inscription: 11 septembre 2013.

GYMOTION/ 17 MAI 2014, Hallenstadion Zurich

Intéressé à faire partie du groupe de démonstration de GYMOTION?

La Fédération suisse de gymnastique cherche des gymnastes enthousiastes pour le groupe de démonstration de Gymotion 2014 (anciennement Gala FSG). L'occasion de vivre une expérience unique et de réaliser le rêve de se produire en direct sur la musique du Christoph Walter Orchestra. Conditions:

- membre de la Fédération suisse de gymnastique
- compétences avancées en gymnastique et danse
- suivre tous les entraînements (six dimanches, dates à définir)
- âgé de 16 à 40 ans

Inscriptions jusqu'au 15 septembre 2013 par courriel:
marianne.vogt@stv-fsg.ch

Petites annonces

Manifestations/ Concours

Spectacle avec la championne d'Europe Giulia Steingruber!
Samedi 24 août 2013 à 20h au Centre athlétique de St-Gall. Dès 18h00: offre gastronomique au petit goût européen – 18h30: séance de dédicaces avec Giulia Steingruber – 19h30: animation avec productions de gymnastique artistique des centres d'entraînement – 20h00: début du programme avec la Championne d'Europe Giulia Steingruber et plusieurs sociétés championnes suisses et FFG 2013. Animation: duo comico-acrobatique «HandundStand». Billetterie: www.turnshow2013.ch.

7e Coupe jeunesse d'Oberburg
Dimanche 10 novembre 2013, Oberburg organise sa coupe jeunesse réputée. Des jeunes de toute la Suisse dévoileront leur savoir-faire dans toutes les catégories de la gymnastique de société. Un concours de préparation idéal à trois semaines des Championnats suisses des sociétés jeunesse. Inscriptions en ligne jusqu'au 1er octobre à l'adresse www.tvoberburg.ch.

Fête de la montagne 2014
Du 20 au 22 juin 2014, les sociétés Wil et TSV Gansingen organisent conjointement la fête régionale de Brugg/ Fricktal. Avec un nom dû à la situation géographique du site de la fête, dans la région Bossenhaus, sur la commune Mettauertal.
Plus d'infos en ligne à l'adresse www.bergturnfest.ch

Recherche de moniteurs

Entraîneur de gymnastique aux agrès
Le groupe agrès Wolfwil cherche un entraîneur pour ses gymnastes féminines C5 à C7. Entraînements le mercredi soir et le samedi matin. Contact: 079 810 34 71.

En souvenir

Karl Hohl

30 octobre 1929 – 19 juin 2013

Photo: archives FSG

La carrière de notre membre honoraire FSG Karl Hohl, décédé le 19 juin 2013 a débuté dans le groupe jeunesse de Bischofszell et s'est poursuivie dans les sociétés Gymnastica Seminar Kreuzlingen, TV Berg TG puis TV Amriswil. Dans chacune, il a fonctionné comme président technique, s'intéressant particulièrement au mouvement en musique et à l'école du corps. Sollicité par l'ancienne Société fédérale de gymnastique (SFG), Karl Hohl a repris en 1972 le poste de chef de délégation de la commission Gymnaestrada à Berlin. Parallèlement, il était membre de la commission technique de la SFG, chef de l'école du corps. Sa pédagogie gymnique était reconnue au-delà des frontières du pays. Karl Hohl n'était pas homme à s'étendre en paroles. Il préférait atteindre ses objectifs par l'action. Sa solide expérience à tous les échelons de la gymnastique de section l'a conduit à amener des propositions innovantes. La jeunesse lui tenait aussi à cœur. Il s'est en outre beaucoup investi dans la commission de l'entraînement de condition physique de la SFG à la Haute école fédérale de gymnastique et du sport de Macolin. Avec lui, nous perdons une personnalité qui a fourni un immense travail bénévole et nous lui en garderons un souvenir reconnaissant.

Doris Zürcher/ cg

En souvenir

Jakob Biber

13 mai 1919 – 21 juin 2013

Photo: ldd

Notre membre honoraire FSG Jakob Biber s'est endormi pour toujours à l'âge respectable de 94 ans. Après un début de carrière au sein de la société de gymnastique de l'école secondaire, il a rejoint la société TV Schaffhouse. Jakob Biber a été un athlète et décathlonien couronné de succès. Avant de reprendre la présidence technique de l'ancienne Association suisse de gymnastique féminine (ASGF), il avait fait ses preuves d'expert en athlétisme au sein de l'Association cantonale de gymnastique schaffhousoise comme moniteur et instructeur de quantité de cours. Nombreux sont ceux qui ont bénéficié de son expérience et de ses connaissances lors d'innombrables cours centraux et camps. Jakob Biber a aussi conduit la délégation suisse des Gymnaestrada 1961, 1965 et 1969. Il s'impliquait avec enthousiasme dans son travail avec les gymnastes et athlètes. Ses compétences de maître de sport, mais aussi de dirigeant, sa vivacité d'esprit et sa maîtrise de la langue ainsi que ses qualités humaines lui ont facilité la tâche. Par son travail exemplaire, Jakob Biber a grandement contribué à poser les fondements du sport gymnique moderne. Avec lui nous perdons une personnalité appréciée et engagée dont nous garderons un souvenir ému et redevable.

.

Doris Zürcher/ cg

Boutique FSG

Un vrai gymnaste a toujours …

… un canif dans la poche, un atout dans la manche et le chant du gymnaste dans l'oreille.

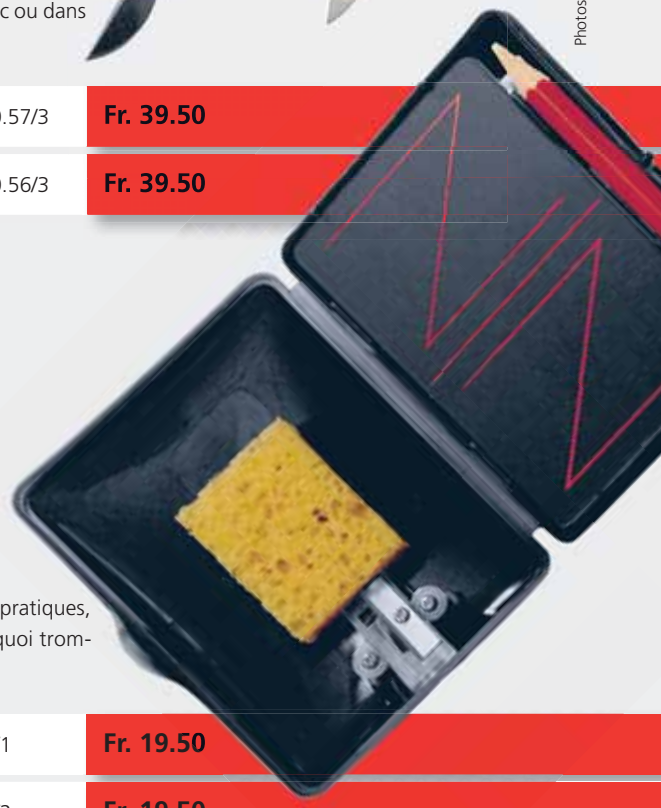
Le chant du gymnaste remixé
Le groupe seelandais «Trottoir» a remixé la musique du chant du gymnaste et adapté son texte à notre époque sans évincer pour autant son message typiquement gymnique.

1 | **CD «Turnerluscht»** (en allemand seulement pour l'instant)	Art N° 813.99.09/3	**Fr. 13.00**

Photos: Peter Friedli, STV

Traditionnel mais tellement moderne. Le couteau de poche FSG, avec sa surface en caoutchouc et ses multiples fonctions, qui se glisse dans le sac ou dans la poche en toute occasion. Disponible en deux grandeurs.

2 | **Grand couteau de poche – sans coupe-ongle**	Art N° 530.00.57/3	**Fr. 39.50**
3 | **Petit couteau de poche – avec coupe-ongle**	Art N° 530.00.56/3	**Fr. 39.50**



Toujours prêt pour une petite partie grâce aux boîtes de jass FSG pratiques, comprenant cartes, tableau noir, éponge, craie et taille crayon. De quoi tromper l'ennui en tout situation.

4 | **Boîte de jass avec cartes allemandes**	Art N° 530.00.55/1	**Fr. 19.50**
5 | **Boîte de jass avec cartes françaises**	Art N° 530.00.55/2	**Fr. 19.50**
6 | **Jeu de cartes de jass, allemand**	Art N° 530.00.58/3	**Fr. 3.00**
7 | **Jeu de cartes de jass, français**	Art N° 530.00.59/3	**Fr. 3.00**

Boutique en ligne
www.stv-fsg.ch/fr/boutique

Commandes | Téléphone 062 837 82 00 | Courriel verkauf@stv-fsg.ch | www.stv-fsg.ch
Tous les prix s'entendent TVA comprise, frais d'expédition en sus.

25 septembre - 7 octobre CM individuels d'artistique à Anvers

Les Suisses parmi l'élite mondiale?

Du 25 septembre au 7 octobre 2013, Anvers (Bel) accueille les Championnats du monde (CM) de gymnastique artistique. L'année suivant les Jeux olympiques (JO) à Londres – pour lesquels aucune équipe helvétique n'était parvenue à se qualifier, seuls Giulia Steingruber et Claudio Capelli avaient représenté la Suisse – les Mondiaux ne comptent pas de concours par équipe.

Les enjeux en Belgique seront le concours multiple individuel et les finales par engin. Après les JO, les cadres connaissent généralement des mutations, les plans de carrière étant généralement axés sur le cycle olympique. Raison pour laquelle il faudra compter à Anvers avec des «nouveaux».

Souvenirs motivants

Les souvenirs helvétiques des derniers Mondiaux selon un mode de concours identique sont plutôt agréables. En 2009, Ariella Kaeslin avait remporté l'argent du saut à Milan (It) ainsi qu'un diplôme pour son huitième rang du concours multiple. Côté masculin, Roman Gisi avait terminé à une bonne 13e place et Niki Böschenstein trois rangs derrière.

Fin septembre, la Suisse fera le voyage à Anvers avec une délégation de six gymnastes masculins et six athlètes féminines au maximum. Les objectifs pour les hommes sont un classement dans les 20 meilleurs du général et deux gymnastes dans les douze par engin. Chez les femmes, la FSG vise un classement parmi les 15 meilleures du concours multiple et un diplôme par engin. Au délai de rédaction, la délégation helvétique n'était pas encore définie – mais avec ses Steingruber, Fischer et Capelli, la Suisse a les moyens de tutoyer l'élite mondiale. fri/ cg

Gagnant du concours

Plus de 6000 personnes ont participé au concours de la STV-FSG-Cornèrcard-Zone lors de la FFG 2013 à Bienne, dont le tirage au sort a été effectué par Giulia Steingruber: le 1er prix (séjour pour deux personnes aux CM 2013 à Anvers) a été remporté par Michael Schneller (Felsberg), le 2e prix (2 billets VIP pour Gymotion du 17 mai 2014 à Zurich) par Carmen Zbinden (Lyss) et le 3e prix (un iPad mini) par Jasmin Flammer (Grossaffoltern).

PROGRAMME **Date:** du 25 septembre au 7 octobre 2013. **Lieu:** Anvers (Bel). **Infos:** www.stv-fsg.ch, www.fig-gymnastics.com

Photo: Peter Friedli

Les Mondiaux d'Anvers permettront de poser les premiers jalons pour les Jeux olympiques 2016 à Rio de Janeiro.

32e CM de gymnastique rythmique à Kiev (Ukr)

Au moins une finale

Du 28 août au 1er septembre 2013, une trentaine d'ensembles et quelque 110 individuelles de 59 nations participeront à Kiev (Ukr) aux 32e Championnats du monde de gymnastique rythmique (GR). Le cadre national suisse dispute le concours des ensembles avec deux exercices (dix massues, trois ballons/deux rubans). Durant la première moitié de l'année, les Suissesses ont prouvé lors de divers rendez-vous internationaux qu'elles n'ont pas à rougir face à l'élite internationale. Début avril, elles avaient même décroché la première médaille de l'histoire de la GR helvétique en remportant le bronze en Coupe du monde à Lisbonne (Por). «Les dernières semaines avant les Mondiaux, nous allons surtout travailler la stabilité et l'exécution», explique Heike Netzschwitz, entraîneur en chef des cadres nationaux suisses. A la mi-août, une Coupe du monde figure encore au programme.

A Kiev, la Fédération suisse de gymnastique vise un classement dans les douze premiers ensembles. «Un objectif que nous allons atteindre. Notre but est de nous qualifier pour une finale au moins», poursuit Netzschwitz. Toutefois la tâche ne sera pas aisée, car l'équipe suisse, composée en partie de très jeunes membres dont ce seront les premiers Mondiaux, affrontera des adversaires expérimentées, notamment des gymnastes qui ont participé aux derniers Jeux olympiques. «Nous sommes optimistes, nous réaliserons une bonne performance aux CM.» *ahv/ cg*

Programme **Date:** du 28 août au 1er septembre 2013. **Lieu:** Kiev (Ukr), «Sports Palace». **Horaires:** mercredi 28 août: qualif. individuelles + finales cerceau/ ballon; jeudi 29 août: qualif. individuelles + finales massues/ ruban; vendredi 30 août: finale du concours général des individuelles; samedi 31 août: concours multiple des ensembles; dimanche 1er septembre: finales par engin des ensembles. **Infos:** http://kiev2013.com/en

AGENDA Juillet – Septembre

International/ National

23–27.7	Indiaca: CM, Bietigheim-Bissingen (All)
2–3.8	Balle au poing: World Games, Cali (Col)
17/ 18.8	GR: Coupe du monde, St-Pétersbourg (Rus)
24.8–1.9	GR: CM, Kiev (Ukr)
7.9	Balle à la corbeille: finale de CS de LNA/ B, Neukirch-Roggwil
7/8.9	Artistique: CS individuels GAM/GAF, Clarens/Montreux
11.– 15.9	Trampoline: Coupe du monde, Valladolid (Esp)
14/ 15.9	Artistique: CS par équipe GAM/GAF, Lugano
14/ 15.9	Athlétisme: CMEA, Schüpfheim
21.9	Nationaux: CS, Grosswangen
28/ 29.9	Gymnastique: CS, Kreuzlingen
25.9– 7.9	Artistique: CM GAM/GAF, Anvers (Bel)
4./ 5.10	Trampoline: Coupe du monde, Odense (Dan)

Romandie

7.9	ACNG/ Fête de l'ARGDL, Les Brenets
8.9	ACNG/ Championnat NE athlétisme société, Couvet
14.9	ACJG/ Coupe JU gymnastique, Delémont
21.9	ACNG/ Finale de la coupe d'athlétisme, Le Locle
21/ 22.9	AGJB/ Fête des Jeux, Tavannes
28.9	ACVG/ Championnat VD agrès individuels, Crissier
28.9	FFG/ Team-Cup agrès, Cugy
5/ 6.10	URG/ CR agrès, Delémont
12.10	AGG/ Meeting d'automne d'athlétisme, Meyrin

Swiss Cup Zurich: le rendez-vous de l'élite de la gymnastique de classe mondiale

Avec Giulia Steingruber et Claudio Capelli

La série de la Swiss Cup se poursuit le dimanche 3 novembre 2013. Une fois de plus, le Hallenstadion de Zurich se muera en pôle du sport gymnique international. La 31e Swiss Cup réunira une belle brochette de gymnastes d'élite internationale. Des athlètes de pointe des meilleures nations d'Europe, d'Amérique et d'Asie du moment seront invités à Zurich.

La Suisse sera représentée par Giulia Steingruber (TV Gossau), championne d'Europe du saut et fraîchement couronnée championne FFG, et Claudio Capelli (BTV Berne), double champion FFG. Ils formeront l'équipe Suisse I. La charismatique paire allemande tenante du titre 2012 Elisabeth Seitz/ Fabian Hambüchen figure également sur la liste des invités.

Nouveau: le «Giulia-Kidz-Day»

Le très apprécié Kidz-Day patronné par Cornèrcard aura également lieu cette année, quoique sous le nouveau nom de «Giulia-Kidz-Day». Nul doute que quantité de filles et de garçons ont déjà rêvé de s'entraîner avec Giulia Steingruber, Claudio Capelli ou d'autres célébrités participant à la Swiss Cup. La popularité de cet évènement croît d'année en année. En 2012, plus de 750 enfants et adolescents s'étaient intéressés à une séance d'entraînement avec l'une des stars de la Swiss Cup. Le «Giulia-Kidz-Day» 2013 accueillera quelque 130 fans âgés de six à douze ans – et c'est la chance qui les sélectionnera. Toutes les informations telles qu'inscription et tirage au sort sont disponibles sur le site Internet de la Swiss Cup Zurich. Le «Giulia-Kidz-Day» se déroulera le jeudi 31 octobre 2013 à Wallisellen. Les spectateurs sont les bienvenus (entrée libre).

Photo: Jasmin Schneebeli-Wochner

Giulia Steingruber et Claudio Capelli seront (certainement) une fois de plus très sollicités lors de la Swiss Cup Zurich 2013.

Match international juniors

La Swiss Cup Zurich veut offrir une opportunité de participation à toutes les classes de performance. Cette année, c'est un tournoi international féminin des moins de 13 ans qui permettra à l'élite de la relève de se mesurer dans le cadre d'une compétition diversifiée. L'entrée est libre pour les détenteurs d'un billet pour la Swiss Cup, des billets également disponibles sur place. La Swiss Cup à Zurich – un évènement garant de frissons qu'aucun fan de sport ne devrait manquer. Les billets sont en vente chez Ticketcorner, à la Poste, chez Manor ou auprès des guichets CFF.

Chantal Weinmann/ cg

Programme **Date:** 3 novembre 2013. **Lieu:** Zurich, Hallenstadion. **Horaires:** 10 heures: ouverture des portes du Foyer. – 10h30: ouverture de la salle. – 11 heures: animation. – 11h30: début de la compétition. – 14h30: finales – 15h15: fin de la manifestation. **Infos:** www.swiss-cup.ch

Event by STV FSG

swiss cup zürich
weltklasseturnen
www.swiss-cup.ch

Commandez vos billets maintenant!

La classe mondiale de la gymnastique
Le 3 novembre 2013, Hallenstadion Zurich

Le 3 novembre 2013, une sélection des meilleurs gymnastes du monde de différentes nations se retrouveront pour disputer la 31e Swiss Cup Zurich, un des événements sportifs les plus relevés de Suisse. Venez vibrer avec des athlètes d'exception comme Claudio Capelli et Giulia Steingruber dans le cadre d'une compétition par paires unique et passionnante. La Swiss Cup 2013, un must pour tous ceux qui aiment la beauté, la précision et le dynamisme. A bientôt au Hallenstadion !

Presenting Partner: coop
Co-Sponsor: cornèrcard
Official TV-Partner: SRF Schweizer Radio und Fernsehen
Media Partner: Blick
Billetterie: ticketcorner.ch

MATTER & GRETENER

Nos jubilaires …

Nous félicitons tout particulièrement nos membres honoraires qui fêtent un anniversaire important ou qui ont passé le cap des nonante ans:

- **Jean Willisegger,** Ch. du Sculpteur, 1242 Satigny, 75 ans le 30 juillet 2013.
- **Jeanette Candaux,** Ch. de Curnaux 4, 1317 Orny, 70 ans le 8 août 2013.
- **Lily Maeder,** Chemin des Abeilles 12, 1010 Lausanne, 70 ans le 19 août 2013.
- **Oscar Pelli,** Via S. Gottardo 32, 6501 Bellinzona, 91 ans le 28 août 2013.
- **Elsbeth Grämiger,** Case postale, 7243 Pany, 93 ans le 29 août 2013.
- **Käthi Zendralli,** Kirchgasse 16, 7000 Coire, 70 ans le 1er septembre 2013.
- **Walter Hösli,** Huzenwilerstrasse 8, 8522 Häuslenen, 70 ans le 2 septembre 2013.
- **Hans Walti,** Trachslauerstrasse 6c, 8840 Trachslau, 85 ans le 3 septembre 2013.
- **Noldi Rudolf,** Herrenhofstrasse 30a, 9244 Niederuzwil, 95 ans le 15 septembre 2013.
- **Robert Bühler,** Adligenswilerstrasse 117, 6006 Lucerne, 85 ans le 21 septembre 2013.
- **Richard Gugerli,** Chrümle 5, 5623 Boswil, 60 ans le 27 septembre 2013.
- **Heinz Lehmann,** Läbesgarte 2.19, 4562 Biberist, 94 ans le 29 septembre 2013.
- **Heinz Winet,** Wigärtli 5, 8852 Altendorf, 60 ans le 29 septembre 2013.
- **Paul Frei,** Via Bregà, 6965 Cadro, 85 ans le 4 octobre 2013.
- **Heinz Schütz,** Kyburgweg 3, 5034 Suhr, 70 ans le 5 octobre 2013.
- **Alfred Schlatter,** Kirchweg 91a, 8245 Feuerthalen, 75 ans le 12 octobre 2013.
- **Urs Hilfiker,** Talmattring 34, 5037 Muhen, 60 ans le 16 octobre 2013.

2013 est aussi une année spéciale pour nombre d'associations et de sociétés, car elles fêtent un jubilé marquant:

Associations jubilaires
100 ans: Association cantonale uranaise de gymnastique (UR, 1913)

Sociétés jubilaires
175 ans: TV Herzogenbuchsee (BE, 1838). – **150 ans:** SFG Lugano (TI, 25.7.1863), TV Beinwil am See (AG, 14.08.1863), TV Arlesheim (BL, 1863), TV Buchs (AG, 1863), TV Degersheim (SG, 1863), TV Reinach (BL, 1863), FSG Le Sentier (VD, 1863). – **125 ans:** TV Meiringen (BE, 20.3.1888), FSG Les Breuleux (JU, juin 1988), FSG Le Landeron (NE, 8.6.1888), TV Ennenda (GL, 1888), Genève-Grottes (GE, 1888), TV Welschenrohr (SO, 1888). – **100 ans:** Gym Hommes Sion (VS, 15.01.1913), TV Marthalen (ZH, 3.06.1913), TV Technikum Burgdorf (BE, 10.7.1913), FSG Courfaivre (JU, 13.10.1913), Gym Saint-Prex (VD, 11.1913), DTV Oberburg (BE, 17.12.1913), STV Erlen (TG, 1913), TV Läufelfingen (BL, 1913), MR BTV Luzern (LU, 1913), TV Matzendorf (SO, 1913), DTV Münchenstein (BL, 1913), STV Neuenhof (AG, 1913), STV Oberflachs (AG, 1913), MTV Tägerwilen (TG, 1913). – **75 ans:** TV Altikon (ZH, 1938), DTV Meggen (LU, 1938).– **50 ans:** MR Hettlingen (ZH, 31.01.1963), FTV Bilten (GL, février 1963), MTV Alterswilen (TG, 31.08.1963), SFG Balerna (TI, 29.10.1963), La Mouette Port-Valais (VS, 1963).

La rédaction félicite ces associations et sociétés et leur souhaite de belles festivités. Diriger pareil navire à travers les méandres du temps constitue une belle performance. Toutes les associations et sociétés qui fêtent en 2013 un jubilé (tous les 25 ans dès le 50e) peuvent s'annoncer par courrier postal, électronique ou par SMS: Rédaction GYMlive, Batieux 6, 1872 Troistorrents; corinne.gabioud@stv-fsg.ch; 079 282 25 71.

Concours

Une fois ce numéro de GYMlive parcouru, répondez aux trois questions ci-contre et envoyez-les sur carte postale ou par courriel à:
Rédaction GYMlive, Ch. du Batieux 6, 1872 Troistorrents (carte postale uniquement, courrier A) ou corinne.gabioud@stv-fsg.ch (mention «Concours GYMlive no…)

Le premier prix de ce concours est un ordinateur portable HP d'une valeur de 1199 francs. Douze prix de consolation utiles pour le sport et les loisirs seront tirés au sort pour les suivants. Les nom et prénom des gagnants sont publiés dans le prochain numéro de GYMlive.

Délai d'envoi: lundi 28 août 2013 (n'oubliez pas d'indiquer votre adresse)

Solutions du concours paru dans GYMlive 3/2013:
1ère question: or et argent
2e question: la température de l'eau est toujours à 4 degrés
3e question: écologie et développement durable

Vainqueurs du concours paru dans GYMlive 3/2013:
1. Ubald Probst (Derendingen)
2. Fabiana Fuoco (Claro)
3. Michèle Gay (Les Granges)

Un ordinateur portable en jeu!
Voilà belle lurette que tu rêvais d'un nouvel ordinateur portable? Ne manque pas de participer à ce concours!

Du 4e au 13e prix:
Sandra Baggenstos (Neuenkirch), Hans Heiniger (Herzogenbuchsee), Marie-Rose Isler (Péry), Paola Jelmoni (Quartino), Markus Kressibucher (Berg TG), Adolf Lustenberger (Kriens), Marianne Rufener (Cossonay-Ville), Ueli Sieber (Münsingen), Hansueli Soller (Neukirch-Egnach), Helen Thalmann (Balterswil).

1re question:
Comment s'appelle l'ancien banneret central FSG?

Réponse: .....

.....

2e question:
Quelle est la meilleure société romande du concours en trois parties de la FFG 2013 à Bienne?

Réponse: .....

.....

3e question:
Quel nouveau nom porte le Gala FSG dès 2014?

Réponse: .....

.....

Offres pour les membres

Il vaut la peine d'être membre FSG!

Seule la carte de membre FSG t'offre d'innombrables avantages et rabais. Fais ton choix parmi la vaste palette d'offres et profites-en aujourd'hui encore. Des informations détaillées concernant les différentes offres sont disponibles sur Internet à l'adresse **www.stv-fsg.ch/fr/boutique/offres-pour-les-membres.** Toutes les offres sont exclusivement réservées aux membres FSG en possession de la carte de membre FSG. Si tu n'as pas encore reçu ta carte de membre, informe le responsable de ta société. De nouvelles cartes de membre sont établies chaque année en janvier, mai et septembre.

Soutiens la relève gymnique avec les cartes de crédit ou prépayées FSG.

Grâce à la collaboration entre la Fédération suisse de gymnastique et Cornèrcard, tous les membres FSG, donateurs et fans de gymnastique peuvent profiter de cette offre exclusive:

— Une **carte de membre FSG multifonctionnelle** reconnue dans le monde entier comme carte de crédit ou prépayée Visa ou MasterCard.

— Grâce à leur technologie ultramoderne, les cartes FSG permettent **un accès direct et mains libres à des événements sportifs, concerts, théâtres ou remontées mécaniques.**

— **Une partie de la cotisation annuelle est investie dans la promotion de la relève FSG:** selon le type de carte choisi, les «Amis de la gymnastique artistique», le cadre junior de trampoline ou le cadre junior de gymnastique rythmique bénéficient d'un soutien financier.

Commande sans attendre ta carte de crédit FSG ou carte prépayée FSG. Informations détaillées: www.stv-fsg.ch/fr/boutique/carte-de-credit-fsg/carte-individuelle/

cornèrcard
you first

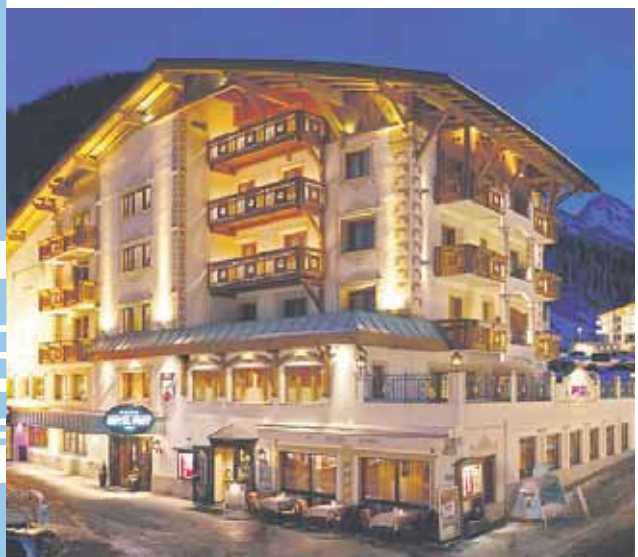
SWICA – le partenaire pour l'assurance santé

Grâce au partenariat qui lie la FSG et SWICA, tu bénéficies d'avantages exclusifs réservés aux membres:

— **Contribution de promotion du sport** à ta cotisation de membre jusqu'à concurrence de CHF 600.–

— **Intéressants rabais** sur les primes des assurances complémentaires pour toi et ta famille

— **Conseil santé téléphonique santé24**, 24 heures sur 24 au numéro de téléphone 044 404 86 80, gratuit pour tous les membres



Gagner un séjour de ski grâce à SWICA
Remporte un inoubliable séjour «ski et bien-être» pour 2 personnes à Samnaun/Ischgl: trois nuits au «Sport- und Wellnesshotel Post» de Samnaun, cartes de ski, délices culinaires et détente compris.

Pour participer et gagner:
www.stv-fsg.ch/fr/boutique/offres-pour-les-membres/assurance

SWICA Organisation de santé
Téléphone 0800 80 90 80

SWICA

Partenaire FSG: CFF RailAway – après la FFG, place aux sorties de société

Marcher – Admirer – Se ressourcer.

RailAway vous propose de fantastiques randonnées à prix réduit. Si vous voyagez avec RailAway, vous bénéficiez de réductions allant jusqu'à 30%.

Découvrez notre large palette d'offres dans toute la Suisse. Nous vous proposons de nombreuses excursions journalières et séjours de courte durée, par exemple les randonnées.

– En tant que membre de la FSG, tu reçois un Rail Bon d'une valeur de CHF 10.– à faire valoir sur l'une des offres présentées sur **cff.ch/randonnee**
– Il te suffit de télécharger le Rail Bon qui se trouve sur http://www.stv-fsg.ch/fr/boutique/offres-pour-les-membres/voyages-et-hotels/ et de le présenter au guichet de la gare avant ta prochaine randonnée avec RailAway.

Le shop de loisirs en ligne te permet d'obtenir les offres RailAway instantanément par carte de crédit ou Postcard. Laisse-toi inspirer par les propositions de balades sur **cff.ch/randonnee** et profite de réductions allant jusqu'à 30%!

Anita Villiger/ cg

SBB CFF FFS
Valable lors de l'achat d'une des offres combinées «randonnée»*
Exemple de prix: «Pont suspendu du glacier d'Aletsch», 2e classe avec demi-tarif, au départ de Lausanne, CHF 39.40 au lieu de CHF 49.40. Valable jusqu'au 31 octobre 2013
Pay-Serie: 0213 0000 1803
Le Rail Bon est à échanger dans la plupart des gares suisses à l'achat de votre excursion. Le Rail Bon n'est pas cumulable (1 seul Rail Bon par personne). Pas de paiement comptant, d'échange ou de revente possible.
RAIL BON
D'UNE VALEUR DE CHF
10.–
* Les offres «randonnée» sont présentées sur cff.ch/randonnee.
RailAway

Photo: SBB RailAway

Der Schweizerische Turnverband dankt seinen Partnern für die gute Zusammenarbeit.
La Fédération suisse de gymnastique remercie ses partenaires de l'excellente collaboration.
La Federazione svizzera di ginnastica ringrazia i suoi sponsor per la fattiva collaborazione.

STV FSG
www.stv-fsg.ch

Main Partner
cornercard

Co-Partner
SWICA
switcher made with respect

Partner
alder + eisenhut
SBB CFF FFS
coop
suvaliv Sichere Freizeit
kontiki
triple eye software & ideas for humans
VISTAWELL

Supplier
carla sport
MOREAU
AIREX Professional exercise line

Portrait de Fabio Moser

Prénom, nom: Fabio Moser
Date de naissance/ Signe astrologique: 7 octobre 1987 / Balance
Taille/ Poids: 1m84, 81 kilos
Domicile: Würenlos
Formation/ Profession: professeur de sport
Etat civil: célibataire
Société/ Fonction: STV Wettingen, président technique (organisation, planification annuelle, direction)
Sports pratiqués: «Pour le moment peu» – gymnastique, snowboard, course à pied, vélo de route
Premier élément gymnique: l'appui renversé sur la tête
Meilleur temps sur 100 m: «Aucune idée, pas très rapide.»
Meilleur temps sur 1000 m: «Trois minutes et quelques.»
Meilleure performance sportive: Soleure 2008: trois titres nationaux aux agrès de société
Hobbies: le sport en général, diriger des camps, faire du snowboard
Plat préféré: les grillades
Musique: «Actuellement ‹The Black Keys›.»
Lecture: «Je ne lis que si c'est vraiment nécessaire.»
Dernier film au cinéma: «Django Unchained»
Style vestimentaire: sportif, décontracté
Je déteste: «Dans le fond, pas grand-chose.»
Un souhait: «Un quatrième titre FFG en 2019 à Aarau.»

«Une soif de succès qui se transmet de génération en génération.»

Fabio Moser – roi des présidents techniques suisses

Le sport, mon univers

Fabio Moser est responsable technique de la société STV Wettingen. Dont l'imposant groupe vient de remporter – après 2002 et 2007 – une troisième couronne fédérale en 1ère division du concours de société en trois parties à la 75e Fête fédérale de gymnastique à Biel/Bienne. Entretien avec le chef des Champions FFG.

Fabio Moser, quels sont tes principaux traits de caractère?
Fabio Moser: j'ai 25 ans, je suis professeur de sport et je pratique différents sports. J'ai toujours pleins de projets. Je ne m'ennuie jamais.

Tu es chef technique de la meilleure société du pays, STV Wettingen. Sincères félicitations pour ce troisième titre fédéral consécutif. Que ressens-tu?
Merci! Ça faisait un mois déjà que je me réjouissais énormément. Cette troisième victoire fédérale est une immense satisfaction. Nous nous sommes préparés pour la FFG à Biel/Bienne durant toute une saison. Notre planification, entièrement focalisée là-dessus, a débuté très tôt.

Comment les gymnastes de Wettingen ont-ils fêté ce titre en jeu seulement tous les six ans?
Il semble qu'il ait déjà été bien fêté à Bienne, la nuit aurait été longue… A Wettingen, la société a été accueillie par le maire de la commune et, après l'apéritif sur la place de l'Hôtel de Ville, nous avons tous mangé ensemble.

«Pouvoir fasciner les gens à l'étranger avec notre gymnastique est évidemment génial et très stimulant.»

Tu es toi-même blessé. Que t'est-il arrivé, comment ça va?
Je me suis blessé à un genou aux anneaux balançants lors du dernier concours avant la FFG – tendon rotulien, ménisque et ligament croisé ont été les plus touchés. J'ai été opéré et suis en bonne voie de guérison. Je reste optimiste. Je pense que je pourrai retourner en salle.

Pendant que Wettingen concourait, tu étais à l'hôpital. Comment as-tu suivi le parcours de tes camarades à Bienne?
Un ami avait prévu de me le partager en ‹Live-Stream›, mais ça n'a pas joué. Alors on m'a continuellement commenté les trois productions par téléphone. A tout instant, j'ai pu me faire une idée de ce qui se passait à Bienne.

En tant que chef, est-on plus nerveux lorsque on ne peut pas participer à l'action ou se dit-on ‹mes troupes› sont prêtes?
Je n'étais pas certain que ‹mes troupes› y arriveraient et décrocheraient le titre. J'étais beaucoup plus nerveux que si j'avais été présent à Bienne. Je ne pouvais pas contribuer personnellement au succès – ça n'a pas été évident.

Ton prédécesseur dans cette rubrique, Hanspeter Brigger, aimerait connaître le secret de la stratégie de planification qui a conduit à ce succès?
Nous nous sommes préparés pour la FFG comme pour les CS des sociétés, le point culminant de la saison les autres années, mais avons disputé notre premier concours un peu plus tôt. A part deux weekends d'entraînement, nous nous sommes entraînés comme une année ‹normale›. Nous savions aussi qu'il nous faudrait beaucoup de monde pour concourir en 1ère division. Ce qui n'était pas un problème. Tout le monde voulait aller à la FFG. Les inscriptions ont été réjouissantes.

Photos: Peter Friedli

«Toujours tenu au courant.»

Brigger se demande aussi quel rôle vous attribuez à la relève?
Quand on planifie sur un rythme de six ans, il faut penser à la relève. Les meneurs, les gymnastes qui auront un rôle important en 2019 à Aarau, sont les derniers arrivés ou ceux qui vont venir ces deux prochaines années. La promotion de la relève est notre avenir. Donc, nous nous en préoccupons.

«Presque tout est possible.»

Biel/Bienne a rapporté pour la troisième fois les lauriers fédéraux à une société qui ne concourt ‹que› dans des disciplines par appréciation. Est-ce à dire que les spécialistes des disciplines par mensuration sont condamnés à l'échec?
Il est difficile de répondre à cette question. Je ne maîtrise pas les branches sportives par mensuration, je ne connais pas les classifications. Mais ce qui est sûr, c'est que dans les disciplines de l'athlétisme, si la performance est au rendez-vous, on est certain de la note. Pour un programme au sol avec beaucoup de gymnastes, par exemple, il y a de nombreux moments susceptibles de laisser s'infiltrer une erreur par déconcentration. Je pense que ce n'est pas comparable. Mais la FSG s'est certainement efforcée de respecter la comparaison.

Parlons un peu de la société STV Wettingen, qui collectionne les succès année après année. Comment alimenter cette soif de succès et maintenir la motivation?
Quand on a eu du succès une fois, on veut rester à ce niveau et continuer à avoir du succès. Les trois victoires FFG s'étendent sur une assez longue durée. La soif du succès est transmise de génération en génération. Il y a six ans, les moniteurs responsables d'aujourd'hui avaient compris les visions des gymnastes au top d'alors. Et ça se perpétue ainsi. Le but est de rester sur la vague du succès. C'est le grand défi.

Entraîner un groupe de 56 gymnastes est autre chose que d'entraîner une équipe de douze. A quoi ressemble l'entraînement à Wettingen?
Une salle comble (rire). – Durant l'hiver, nous proposons des entraînements par groupes, chacun est réparti en fonction des compétences et encouragé. Mais tous n'ont pas la même motivation pour l'entraînement. Alors nous nous soutenons et nous stimulons mutuellement. Dès la mi-mars, nous attaquons les programmes complets. A chaque séance, les trois engins sont entraînés.

Comment gérez-vous les mutations, ce qui arrive certainement aussi?
Nous avons la chance de disposer d'un large réservoir de bons gymnastes qui peuvent compenser les éventuelles pertes. Nous avons une liste de remplaçants. Ou faisons appel aux jeunes.

Parle-nous un peu de vos engagements à l'étranger.
En début d'année, nous avons présenté nos programmes au sol et aux sauts à Verden, en Allemagne. Et cet automne, nous participerons à Hambourg à un spectacle dans lequel nous nous étions déjà produits. Pouvoir fasciner les gens à l'étranger avec notre gymnastique est évidemment génial et très stimulant. En 2006, nous avions eu la chance de participer au ‹Tatoo› de Halifax (Ca), une expérience inouïe. Nous essayons d'avoir un évènement à l'étranger par année.

Beaucoup de sociétés de notre pays aimeraient aussi inviter Wettingen pour une démonstration. Est-ce possible et combien faut-il compter?
Presque tout est possible. En novembre, nous serons au Sentier, dans la Vallée de Joux, pour présenter une production durant leur gala. C'est quelque chose que nous faisons volontiers. Pour ce qui est du coût, il faut que ça couvre nos frais. Il n'y a pas de montant fixe et ça dépend aussi de l'évènement.

Changeons de sujet – quels sont tes autres centres d'intérêts dans la vie à part la gymnastique?
Pour moi, à part la gym, il est important de rencontrer des amis qui n'ont rien à voir avec la gym. Ma famille, sportive, compte beaucoup aussi. Et j'essaie de tester et pratiquer d'autres sports. Etudiant en biologie, je m'intéresse également beaucoup à la nature.

As-tu des talents que tu dois mettre en veilleuse en raison de ton engagement pour la gym?
(rire) Je me suis essayé une fois à la batterie, mais ça n'a rien donné. Mon univers, c'est le sport.

Pour terminer, je t'invite à compléter ces trois phrases: à la Fête fédérale de gymnastique 2019 à Aarau, j'aimerais …
… participer activement avec Wettingen et remporter le titre.

Si j'étais président de la Fédération suisse de gymnastique, je …
(rire, réflexion) heu… veillerais à ce que les CSS aient lieu chaque année!

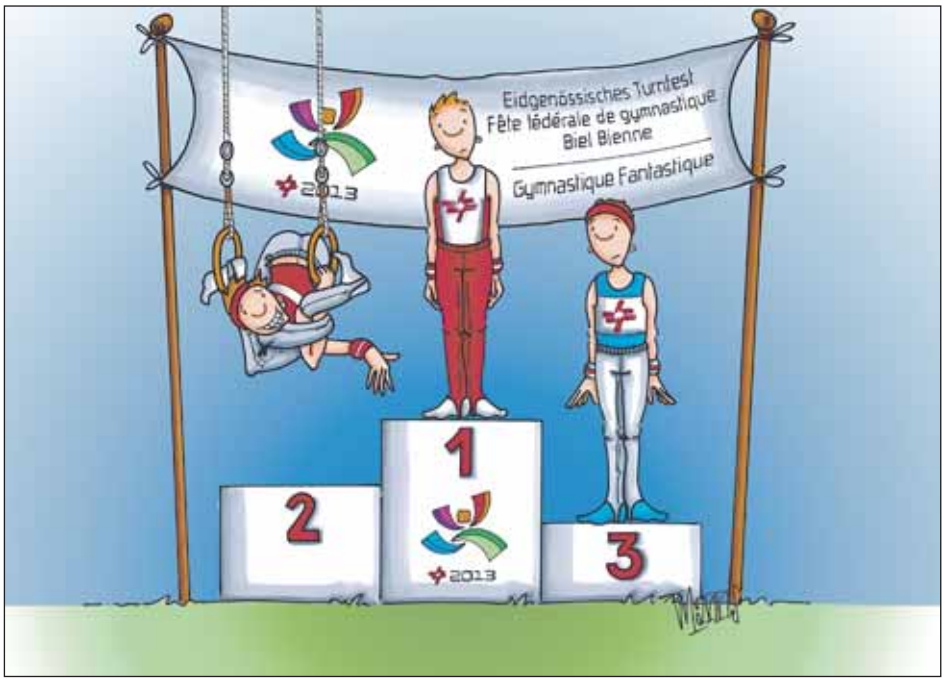
Dans ma vie, j'aimerais un jour …
… faire un tour du monde.

Interview: Peter Friedli/ cg

Passage du témoin

Le chef technique de la société STV Wettingen, Fabio Moser, passe le témoin de l'Estafette FSG au président technique des gymnastes tessinois, **Alberto Martinelli.**
Moser aimerait savoir si **Martinelli** est satisfait des Tessinois qui étaient à la FFG à Biel/Bienne et s'il y pourrait y avoir une société tessinoise en 1ère division du concours en trois parties en 2019?

Illustration: Janine Manns



Le point final de GYMlive: mieux vaut terminer la production aux anneaux balançants avant de monter sur le podium.

Préavis de GYMlive 5/2013

L'édition 5/2013 paraît le jeudi 17 octobre 2013 (délai de rédaction le 17 septembre 2013) avec de nouveaux thèmes intéressants au sommaire.

Article de fond: évaluation des fêtes de gymnastique avec «STV-Contest»

La 75e Fête fédérale de gymnastique à Biel/Bienne appartient à l'histoire. Un coup d'œil sur les résultats de cette FFG permet aux gymnastes et aux sociétés de savoir où ils et elles se situent au plan national. Des résultats – et bien d'autres choses encore – qui ont été établis avec le programme informatique «STV-Contest». Mais que comprend exactement «STV-Contest», qui se cache derrière, quelles possibilités offre ce logiciel et combien coûte-t-il? Des questions auxquelles la rédaction tentera de répondre dans le prochain numéro. – «STV-Contest», la solution pour les futurs organisateurs de fêtes de gymnastique de toute dimension?

Actualité

CM artistique et GR, CS artistique individuels/par équipe, finale du CMEA, sports d'équipe, CS des nationaux/lancer de la pierre, «Fédérale» de lutte, CS de gymnastique, Réunion USGVF.

Le dossier

Quelle gym et quel sport avec des prothèses?

Société

Sports d'hiver: l'évasion en raquettes à neige.

Préavis

CM de trampoline, Swiss Cup Zurich/ Mémorial Gander, CS agrès, Coupe Suisse GR, CS aérobic, CSS jeunesse, AD FSG

Et nos fils rouges

- les séries «Rendez-vous», «Cours sous la loupe» et «Estafette FSG»
- Les Gens/ Mot pour mot
- Courrier et photo des lecteurs

Délai de rédaction de GYMlive 6/2013: jeudi 19 novembre 2013.

Impressum

GYMlive est la revue officielle de la Fédération suisse de gymnastique (FSG) et de l'Association fédérale de gymnastique aux jeux nationaux (AFGN). Elle paraît en allemand, en français et en italien.

Editeur
Fédération suisse de gymnastique, www.stv-fsg.ch

Année
156e année de parution

Rythme de parution
GYMlive paraît six fois par année.

Tirage
Tirage global 124 730 (d/104 692, f/16 925, i/3113)

Prix de l'abonnement
Abonnement annuel Fr. 30.– (au numéro Fr. 6.–)

Rédaction
Rédacteur en chef: Peter Friedli (peter.friedli@stv-fsg.ch)
Rédactrice responsable de l'édition en français
Corinne Gabioud (cg) – Rédaction GYMlive, ch. du Batieux, 1872 Troistorrents, téléphone: 079 272 25 71, courriel: corinne.gabioud@stv-fsg.ch
Collaborateurs
Danielle Duchoud (relecture français), Alexandra Herzog-Vetsch (rédactrice d), Irène Aeschbach (administration), Emiliano et Raffaella Camponovo (rédaction/traduction i)

Graphisme/production
Zofinger Tagblatt AG, Regula Kobel, Henzmannstrasse 20, 4800 Zofingue

Impression/expédition
Zofinger Tagblatt AG, Henzmannstrasse 20, 4800 Zofingue.
Site Internet: www.ztonline.ch

Abonnements
Fédération suisse de gymnastique, case postale, 5001 Aarau, téléphone: 062 837 82 36, fax: 062 824 14 01.
courriel: red-aarau@stv-fsg.ch, www.stv-fsg.ch

Annonces publicitaires
Zofinger Tagblatt AG, André Schär, Henzmannstrasse 20, 4800 Zofingue, téléphone 062 745 96 01, courriel: andre.schaer@tzonline.ch

FSG
Président central: Hanspeter Tschopp, Kirchgasse 3, 4417 Ziefen, téléphone 061 976 46 66, courriel: hanspeter.tschopp@stv-fsg.ch

GYMlive 2013

Dates de parutions et suppléments

N°	1	2	3
Délai de rédaction	29 janvier	19 mars	7 mai
Parution	28 février	18 avril	6 juin
Suppléments 2013	Plan de cours FSG 2/2013*		Plan de cours FSG 3/2013*
N°	4	5	6
Délai de rédaction	25 juin	17 septembre	19 novembre
Parution	25 juillet	17 octobre	19 décembre
Suppléments 2013		Plan de cours FSG 1/2014*	

* Le Plan des cours FSG est distribué à tous les abonnés à GYMlive.

Encart libre dans GYMlive 4/2013: Poster FFG

Secrétariat FSG à Aarau Heures d'ouverture

Le secrétariat FSG à Aarau est à votre disposition pour tout renseignement selon les horaires suivants:

Lundi-Jeudi	8 h 00–12 h 00 et 13 h 30–17 h 00
Vendredi	8 h 00–12 h 00 et 13 h 30–16 h 00
Téléphone	062 837 82 00
Téléfax	062 824 14 01
Vente	062 837 82 00
Hotline	062 837 82 36
Site Internet	www.stv-fsg.ch
Courriel	stv@stv-fsg.ch

smartphoto

Promotion nouveaux clients:

30%

code promotion „NKAP14R11“

sur tous les Livres Photos, Cartes Photos et Cadeaux Photos + frais de ports offerts

(à partir de 50.-)

p.ex. Cartes de Vœux, enveloppes incluses à partir de 0.49

p.ex. Livres Photos à partir de 6.93

p.ex. Cadeaux Photos à partir de 3.15

Offre également valable pour tous les autres produits photos.
Commandez avec le code promotion „NKAP14R11“ sur:

www.smartphoto.ch/nouveau

Code promotion NKAP14R11 valable une fois jusqu'au **31.10.2013.**

GIULIA STEINGRUBER

Giu l ia aiMe aDaM.

ADAM&YOU.

La nouvelle Opel ADAM : un design hors du commun et une foule de possibilités de personnalisation, à partir de CHF 14'950.–.
Configurez-la en ligne dès maintenant.

www.opel.ch

Exemple de prix: Opel ADAM 1.2 ecoFLEX avec Start/Stop, 1229 cm³, 51 kW (70 ch), 3 portes, 5 vitesses manuelle, prix de base CHF 15'450.–, avantage client CHF 500.–, nouveau prix de vente CHF 14'950.–. **Émissions de CO_2 119 g/km, consommation mixte 5,1 l/100 km, catégorie de rendement énergétique B.** Photo: Opel ADAM SLAM 1.4 ecoFLEX avec Start/Stop, 1398 cm³, 64 kW (87 ch), 3 portes, 5 vitesses manuelle, prix de base options comprises CHF 23'020.–, avantage client CHF 500.–, nouveau prix de vente CHF 22'520.–. **Émissions de CO_2 120 g/km, consommation mixte 5,1 l/100 km, catégorie de rendement énergétique B. Émissions de CO_2 153 g/km: moyenne pour tous les véhicules neufs vendus en Suisse.**

OPEL

Wir leben Autos.